



**Naciones Unidas**

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

# **Informe financiero y estados financieros comprobados**

**correspondientes al bienio terminado  
el 31 de diciembre de 1999 e**

## **Informe de la Junta de Auditores**

**Asamblea General**

**Documentos Oficiales**

**Quincuagésimo quinto período de sesiones**

**Suplemento No. 5G (A/55/5/Add.7)**

**Asamblea General**  
Documentos Oficiales  
Quincuagésimo quinto período de sesiones  
Suplemento No. 5G (A/55/5/Add.7)

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

## **Informe financiero y estados financieros comprobados**

**correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre  
de 1999 e**

**Informe de la Junta de Auditores**



Naciones Unidas • Nueva York, 2000



*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
Abreviaturas. . . . .	v
Cartas de envío . . . . .	vi
I. Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 . . . .	1
II. Informe de la Junta de Auditores . . . . .	5
Resumen. . . . .	5
A. Introducción. . . . .	6
B. Cuestiones financieras . . . . .	9
C. Cuestiones de gestión . . . . .	14
D. Agradecimiento. . . . .	28
Anexo. Medidas adoptadas para cumplir las recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1997 . . . . .	29
III. Opinión de los auditores . . . . .	35
IV. Certificación de los estados financieros . . . . .	36
V. Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 . .	37
Estado financiero I. Ingresos, gastos y saldos de fondos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 . . . . .	38
Estado financiero II. Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 1999. . . . .	41
Estado financiero III. Estado de las corrientes de efectivo en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. . . . .	45
Estado financiero IV. Movimiento de los saldos de recursos en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. . . . .	49
Cuadro 1. Recursos ordinarios: Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1999. . . . .	51
Cuadro 2. Recursos ordinarios. Otros ingresos y gastos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 . . . . .	55
Cuadro 3. Recursos ordinarios: Gastos de programas de los organismos de ejecución en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. . . . .	56
Cuadro 4. Recursos ordinarios: Asignaciones para gastos de los proyectos no utilizadas al 31 de diciembre de 1999 . . . . .	57
Cuadro 4.1. Recursos ordinarios: Asignaciones para servicios de apoyo técnico no utilizadas al 31 de diciembre de 1999 . . . . .	58

---

Cuadro 5. Presupuesto de apoyo para el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. ....	59
Cuadro 6. Fondos fiduciarios: Estado financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. ....	60
Cuadro 7. Inversiones al 31 de diciembre de 1999. ....	64
Notas a los estados financieros. ....	65

---

## Abreviaturas

AGFUND	Fondo Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
CEPA	Comisión Económica para África
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CEPE	Comisión Económica para Europa
CESPAO	Comisión Económica y Social para Asia Occidental
CESPAP	Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FIPF	Federación Internacional de Planificación de la Familia
FNUAP	Fondo de Población de las Naciones Unidas
NORAD	Organismo Noruego de Desarrollo Internacional
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMS	Organización Mundial de la Salud
OOPS	Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente
OSPNU	Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

---

## Cartas de envío

20 de julio de 2000

Señor Presidente:

En cumplimiento de la regla 116.2 b) de la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de Población de las Naciones Unidas, tengo el honor de presentar los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999, que apruebo por la presente.

Se envían también copias de esos estados financieros a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

*(Firmado)* Nafis **Sadik**

Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas

Presidente de la Junta de Auditores  
de las Naciones Unidas  
Nueva York



---

28 de julio de 2000

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondientes al bienio 1998-1999, terminado el 31 de diciembre de 1999, que fueron presentados por la Directora Ejecutiva. Estos estados financieros han sido examinados por la Junta de Auditores y van acompañados de su opinión.

Asimismo, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas mencionadas.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Sir John **Bourn**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido  
de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y  
Presidente de la Junta de Auditores

Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas  
Nueva York



## Capítulo I

### **Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

1. La Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) tiene el honor de presentar el informe financiero del Fondo correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999.
2. El FNUAP presenta sus cuentas del período 1998-1999 de conformidad con los cambios de los procedimientos financieros del FNUAP aprobados por la Asamblea General en el párrafo 6 de su resolución 45/235, de 21 de diciembre de 1990. Las cuentas comprenden cuatro estados, complementados por siete cuadros, y se acompañan con notas que son parte integrante de los estados financieros. Las cuentas abarcan también los fondos fiduciarios del FNUAP establecidos para actividades en materia de población por la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD/FNUAP o por la Directora Ejecutiva.
3. La presentación de las cuentas bienales se hace de conformidad con el párrafo 16.1 del reglamento financiero del FNUAP, aprobado por el Consejo de Administración en su 37º período de sesiones, en virtud del párrafo 7 de la decisión 90/36.

### **Cuentas de los organismos de ejecución**

4. De conformidad con el párrafo 17.1 b) del reglamento financiero del FNUAP, los estados financieros del Fondo incluyen los datos extraídos de las cuentas bienales de los organismos de ejecución sobre la situación de los fondos que se les asignaron para ejecutar proyectos del FNUAP durante el bienio 1998-1999.
5. De conformidad con las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas, el FNUAP se ha comprometido a aceptar una carta de seguridad de los auditores de la organización en sustitución de estados comprobados separados de los fondos del FNUAP administrados por organismos de las Naciones Unidas.
6. La Junta de Auditores de las Naciones Unidas actúa como junta de auditores externos del FNUAP y como junta de auditores de las comisiones económicas regionales de las Naciones Unidas y de otras organizaciones y programas de las Naciones Unidas que ejecutan proyectos financiados por el FNUAP. Dichas organizaciones son las siguientes:

Naciones Unidas

Comisión Económica para África (CEPA)

Comisión Económica para Europa (CEPE)

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPA)

Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO)

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM)

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (OSPNU)

Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS)

La Junta ha indicado que no emitirá una opinión de auditoría separada sobre los gastos de los programas y los gastos de apoyo a los programas financiados por el FNUAP de las organizaciones y programas de las Naciones Unidas que se han enumerado.

7. En caso de que se informe de cambios en las cuentas comprobadas de cualquiera de las organizaciones y programas de las Naciones Unidas que ejecuten proyectos financiados por el FNUAP, éste comunicará dichos cambios a la Asamblea General y a la Junta Ejecutiva en futuros períodos de sesiones. La Directora Ejecutiva presentará a la Junta Ejecutiva del PNUD/FNUAP, en un período de sesiones futuro, copias de los estados financieros comprobados y de los informes de comprobación de cuentas, si los hubiere, de los organismos de ejecución de las Naciones Unidas, así como copias de todas las resoluciones pertinentes aprobadas por sus órganos rectores, según lo dispuesto en el párrafo 17.1 b) del reglamento financiero del FNUAP.

### **Situación financiera del Fondo**

8. Como se indica en el estado financiero II, al 1° de enero de 1998, el saldo de los recursos y reservas del Fondo General era de 79,5 millones de dólares. En el bienio 1998-1999, el FNUAP tuvo ingresos de 532.900.000 dólares, que incluyeron 7.900.000 dólares por concepto de participación en los gastos, y efectuó gastos por 581.800.000 dólares, lo cual arrojó un exceso de los gastos respecto de los ingresos de 48.900.000 dólares, como se indica en el estado financiero I.

9. En el estado financiero II se consigna que al 31 de diciembre de 1999, el saldo de recursos y reservas del Fondo General era de 31.400.000 dólares.

### **Gastos de los programas y gastos en servicios administrativos y de apoyo a los programas**

10. En su período anual de sesiones celebrado en Nueva York en junio de 1997, la Junta Ejecutiva asignó a la Directora Ejecutiva un límite de autorización de gastos de programas para 1998 de 278 millones de dólares (decisión 97/11, párr. 2). La Junta Ejecutiva, en su período anual de sesiones celebrado en Ginebra en junio de 1998, asignó a la Directora Ejecutiva un límite de autorización de gastos de los programas de 263 millones de dólares para 1999 (decisión 98/11, párr. 2), con lo que el límite de gastos de los programas para el bienio 1998-1999 ascendió a un total de 541 millones de dólares. No obstante, como se indica en el cuadro 4, el total de las asignaciones para proyectos al fin del año para 1998-1999 ascendió a 461.900.000 dólares, de los cuales 107.500.000 dólares venían arrastrados de consignaciones no utilizadas de 1997. Las consignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1999 ascendieron a 58.100.000 dólares y para años futuros, a 340.300.000 dólares. Además, como se indica en el cuadro 5, el total de las consignaciones netas para el presupuesto bienal 1998-1999 del FNUAP para servicios de apoyo fue de 127.500.000 dólares, con arreglo a lo aprobado por la Junta Ejecutiva en su tercer

período ordinario de sesiones de 1997 (decisión 97/26). El saldo no comprometido al 31 de diciembre de 1999 ascendía a 9.100.000 dólares.

11. En el estado financiero I figura un desglose de los gastos correspondientes al bienio 1998-1999. Éstos comprendieron 454.900.000 dólares para gastos de los programas, incluidos los servicios de apoyo técnico, los servicios administrativos y operacionales y los gastos de apoyo del FNUAP, y 118.400.000 dólares para el presupuesto bienal de apoyo (servicios administrativos y de apoyo a los programas), una vez acreditada la suma de 14.900.000 dólares correspondiente a ingresos por concepto de servicios de apoyo a los programas. Los gastos por concepto de servicios administrativos y de apoyo a los programas incluyeron 65.500.000 dólares en gastos relacionados con el apoyo a programas sobre el terreno (véase el cuadro 5).

12. En el bienio 1998-1999, la relación entre los gastos de los proyectos y las asignaciones para proyectos de fin del año fue del 87,4%, mientras que en el bienio anterior había sido del 80%. A continuación figura un desglose recapitulativo de estos gastos (en millones de dólares EE.UU.):

<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Cantidad</i>	<i>Porcentaje del total</i>
Organismos de ejecución de las Naciones Unidas	39,4	9,7
Gobiernos	122,2	30,3
FNUAP <sup>a</sup>	172,8	42,8
Organizaciones no gubernamentales	69,4	17,2
<b>Total</b>	<b>403,8</b>	<b>100,0</b>

<sup>a</sup> En los proyectos ejecutados por el FNUAP se incluyó la asistencia en materia de adquisiciones prestada por la Dependencia de Adquisiciones de la sede del FNUAP a proyectos ejecutados por gobiernos, que ascendió a 58.600.000 dólares.

En el bienio 1998-1999, la relación entre los gastos de servicios de apoyo técnico y el presupuesto aprobado fue del 90,3%. Los gastos por concepto de servicios administrativos y de apoyo a los programas en relación con la consignación para 1998-1999 ascendieron al 92,8%.

### Estado de la reserva operacional

13. La reserva operacional fue establecida por el Consejo de Administración en enero de 1973, con un monto de 20 millones de dólares, para garantizar la viabilidad financiera y la integridad del programa del FNUAP. En su 38º período de sesiones, el Consejo de Administración, por su decisión 91/36, decidió que el nivel de la reserva operacional se fijaría en el 20% de los ingresos de recursos generales para cada año del plan de trabajo del FNUAP, y que revisaría el nivel de la reserva cada dos años. Al 31 de diciembre de 1999 la reserva operacional se redujo a 50 millones de dólares. Debido a la escasez de recursos registrada en el bienio 1998-1999, el FNUAP retiró 26 millones de dólares de la reserva operacional, lo cual arrojó un saldo de 24 millones (estado financiero II.1).

### **Situación de liquidez**

14. Al 31 de diciembre de 1999, el FNUAP tenía saldos bancarios en monedas convertibles e inversiones a plazo por valor de 124.100.000 dólares, suma que incluía 4 millones en inversiones a plazo de la reserva para viviendas y locales de oficina sobre el terreno, 24 millones de dólares en inversiones a plazo de la reserva operacional y 46.200.000 dólares pertenecientes a los fondos fiduciarios del FNUAP (véase el estado financiero II y el cuadro 7). Las inversiones consignadas en el estado financiero II y en el cuadro 7 se asentaron de acuerdo con el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor el 31 de diciembre de 1999.

### **Fondos fiduciarios**

15. En el cuadro 6 figura el estado financiero correspondiente al bienio 1998-1999 de los fondos fiduciarios establecidos por la Directora Ejecutiva para programas financiados con recursos multilaterales y bilaterales, servicios de adquisiciones y otras actividades especiales en materia de población. Al 1° de enero de 1998, el saldo no utilizado de los fondos fiduciarios ascendía a 47.900.000 dólares. En 1998-1999 se recibieron contribuciones de gobiernos y de otros orígenes por un total de 122.700.000 dólares. Además, los ingresos diversos y por concepto de intereses fueron de 4 millones de dólares. La cantidad total de que se dispuso para la programación en el bienio 1998-1999 fue de 174.600.000 dólares. Los gastos totales de los programas, incluidos los gastos de apoyo, ascendieron a 112.900.000 dólares, de manera que quedó un saldo no utilizado de 61.700.000 dólares como saldo de apertura para 2000.

## Capítulo II

### Informe de la Junta de Auditores

#### *Resumen*

La Junta de Auditores ha examinado las operaciones del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), ha comprobado los estados financieros correspondientes al bienio concluido el 31 de diciembre de 1999 y ha realizado auditorías de gestión que abarcan la gestión de proyectos y las adquisiciones.

Las principales conclusiones de la Junta son las siguientes:

a) Los gastos de recursos ordinarios efectuados por el Fondo, que ascendieron a 575,9 millones de dólares, fueron 51 millones superiores a los ingresos, que totalizaron 524,9 millones de dólares;

b) El FNUAP utiliza los servicios de contabilidad y tesorería del PNUD. Aunque el PNUD había previsto que el Sistema Integrado de Información de Gestión entrara en funcionamiento el 1° de enero de 1999, ello se demoró hasta abril de ese año. La mayoría de los datos referentes a los gastos del Fondo no se empezó a incorporar al sistema hasta octubre de 1999 y las demoras en el registro de las transacciones generaron deficiencias de control financiero en 1999;

c) El FNUAP no había recibido informes de auditoría de los gobiernos y organizaciones no gubernamentales sobre gastos de programas correspondientes al bienio 1998-1999 por un total de 98,3 millones de dólares. Así pues, la Junta redujo el contenido de su opinión de auditoría de modo que quedaran excluidos esos gastos. En 1998-1999, la proporción de los gastos correspondientes a ejecución nacional y de organizaciones no gubernamentales que abarcaban los informes de auditoría disminuyó del 70% que se había registrado en 1996-1997 al 50%;

d) En 9 de los 12 proyectos concluidos que se examinaron, los organismos de ejecución no habían obtenido los productos previstos. La ejecución de cuatro proyectos, en los cuales el FNUAP había gastado 24,9 millones de dólares al fin de 1999, fue muy insuficiente;

e) Las deficiencias en la concepción de los proyectos obstaculizaron la labor de medir eficazmente los efectos que habían producido. En cuatro casos, que representaban unos gastos totales de 37,4 millones de dólares, los evaluadores indicaron que los problemas de concepción del proyecto les habían impedido evaluar debidamente la incidencia de los proyectos o si se habían conseguido o no sus objetivos;

f) En cuatro meses de 1998 el FNUAP efectuó más de la mitad de sus 1.487 órdenes de compra, y poco más de una cuarta parte sólo en el último mes. Las oficinas en los países presentaron el 92% de las solicitudes de adquisiciones en los últimos cuatro meses, pese a las repetidas indicaciones de los directivos superiores de que se escalonaran las peticiones a lo largo del año. Lo mismo había ocurrido en 1996 y 1997;

g) En cuatro casos, que representaban un total de 1,36 millones de dólares, las dependencias encargadas de realizar los pedidos hicieron también sus propias adquisiciones, para lo cual hubieron de determinar los posibles proveedores, obtener

licitaciones o cotizaciones y evaluarlas. Ello contraviene el reglamento financiero del FNUAP;

h) El FNUAP no llevó un control sistemático de las entregas, no hizo el seguimiento de los proveedores que no habían entregado los pedidos, ni comprobó que se hubieran recibido los informes de recepción e inspección.

La Junta recomendó que el FNUAP mejorara la rendición de cuentas, intensificara los controles presupuestarios, fortaleciera la gestión de los proyectos y mejorara la planificación de las adquisiciones y la información de gestión.

En el párrafo 11 del presente informe figura una lista de las principales recomendaciones de la Junta.

## A. Introducción

1. La Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero de 1998 y el 31 de diciembre de 1999. La comprobación se efectuó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo y según las normas comunes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Estas normas disponen que la Junta debe planificar y realizar la comprobación para obtener una garantía razonable de que los estados financieros no contienen inexactitudes de importancia.

2. La comprobación se efectuó principalmente para permitir a la Junta formarse una opinión acerca de si los gastos asentados en los estados financieros del período comprendido entre el 1° de enero de 1998 y el 31 de diciembre de 1999 se habían realizado con los fines aprobados por los órganos rectores; si los ingresos y los gastos estaban clasificados debidamente y asentados de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada, y si los estados financieros del FNUAP reflejaban fielmente su situación financiera al 31 de diciembre de 1999. La comprobación incluía un examen general de los sistemas financieros y fiscalización interna y un examen, a título de verificación de prueba, de los comprobantes de las cantidades y otro material de apoyo, en la medida que la Junta estimó necesaria para establecer su opinión de los estados financieros.

3. Además de la comprobación de las cuentas y las transacciones financieras, la Junta realizó exámenes de conformidad con el párrafo 12.5 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Estos exámenes se refieren principalmente a la eficiencia de los procedimientos financieros, la fiscalización financiera interna y, en general, la administración y gestión del FNUAP. La Junta examinó la gestión de proyectos y las adquisiciones del Fondo en el bienio 1998-1999.

4. La Junta continuó su práctica de dar cuenta de los resultados de comprobaciones específicas en cartas sobre asuntos de gestión en las que se formulan observaciones y recomendaciones detalladas a la Administración.



5. El presente informe abarca cuestiones que, en opinión de la Junta, deben someterse a la atención de la Asamblea General. Las observaciones relativas a todas las cuestiones que figuran en el presente informe se comunicaron al FNUAP, que ha confirmado los hechos en que se basan las observaciones y conclusiones de la Junta y ha proporcionado explicaciones y respuestas a las preguntas de ésta.

6. En el párrafo 11 se recogen las principales recomendaciones de la Junta, y en los párrafos 13 a 91 figuran las conclusiones detalladas.

7. La Asamblea General, en su resolución 52/212 B de 31 de marzo de 1998, aceptó las recomendaciones de la Junta de Auditores cuyo propósito era mejorar la aplicación de las recomendaciones formuladas por ésta que haya aprobado la Asamblea, con sujeción a las disposiciones de la propia resolución. Las propuestas de la Junta, que se transmitieron a la Asamblea General en una nota del Secretario General (A/52/753), incluían los elementos principales siguientes:

- a) La necesidad de determinar el calendario de aplicación de las recomendaciones;
- b) La indicación de los funcionarios responsables;
- c) El establecimiento de un mecanismo eficaz para fortalecer la supervisión de la aplicación de las recomendaciones de las auditorías. Ese mecanismo podría ser un comité especial integrado por funcionarios de categoría superior o un funcionario encargado de coordinar las cuestiones de auditoría y supervisión.

La Junta observó que, en general, el FNUAP había cumplido esas recomendaciones.

## 1. Recomendaciones anteriores que no se han cumplido plenamente

8. De conformidad con el párrafo 7 de la sección A de la resolución 51/225 de la Asamblea General, de 3 de abril de 1997, la Junta examinó las medidas adoptadas por el FNUAP para aplicar las recomendaciones formuladas en sus informes correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1995 y anteriores, y confirma que, salvo la recomendación señalada a continuación, no quedan cuestiones pendientes.

9. En su informe correspondiente al bienio 1992-1993<sup>1</sup>, la Junta de Auditores recomendó que todas las solicitudes de adquisición se tramitasen a través de la Dependencia de Adquisiciones. En el informe que abarcaba el bienio 1996-1997<sup>2</sup>, la Junta comprobó que el FNUAP no había cumplido esa recomendación. Al examinar el bienio 1998-1999, la Junta detectó nuevos casos en que el Fondo no había tramitado las solicitudes de adquisición a través de la Dependencia de Adquisiciones. En el presente informe se detallan esos casos.

10. De conformidad con la resolución 48/216 B de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 1993, la Junta examinó también las medidas adoptadas por el FNUAP para aplicar las recomendaciones que formuló en su informe correspondiente al período terminado el 31 de diciembre de 1997. En el anexo del presente informe figura información detallada sobre las medidas adoptadas y las observaciones de la Junta al respecto.

<sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/49/5/Add.7).*

<sup>2</sup> *Ibíd., Suplemento No. 5G (A/53/5/Add.7).*

**2. Recomendaciones principales formuladas por la Junta en el presente informe**

11. La Junta recomienda que el FNUAP:

a) **Fije límites máximos para sus gastos que no superen el nivel previsto de ingresos y que se apliquen de forma rigurosa en la concesión de autorizaciones para efectuar gastos (párr. 21);**

b) **Funcione mediante un régimen de financiación completa durante el bienio, limitando las asignaciones de gastos al nivel de los ingresos realmente recaudados hasta que el monto de la reserva operacional vuelva a alcanzar al menos 50 millones de dólares (párr. 22);**

c) **Exija a sus oficinas exteriores que preparen planes anuales en que indiquen los proyectos que serán objeto de comprobaciones externas de cuentas y que coordinen esos planes con la sede del FNUAP para asegurarse de que la organización ha previsto realizar un número suficiente de comprobaciones de cuentas (párr. 29);**

d) **Controle estrictamente los ingresos y gastos de los fondos fiduciarios a fin de no contraer obligaciones sin contar con suficientes fondos disponibles (párr. 35);**

e) **A los efectos de la sección de los organismos de ejecución, establezca la obligatoriedad de la aplicación de los criterios elaborados para evaluar la capacidad técnica y administrativa de dichos organismos, y exija que en los documentos de los proyectos se evalúe claramente la capacidad de los organismos de ejecución y se aborde expresamente toda deficiencia detectada (párr. 45);**

f) **Fortalezca la gestión y la supervisión de sus proyectos en la etapa de diseño incorporando información básica, indicadores de los resultados a nivel de calidad y cantidad y una explicación de la forma en que el organismo de ejecución reunirá datos sobre los resultados durante la ejecución de los proyectos (párr. 51);**

g) **Pida a las dependencias de la sede y las oficinas exteriores que presenten planes anuales detallados de adquisiciones a la Dependencia de Adquisiciones de la sede (párr. 64);**

h) **Exija a los directores de división y a los jefes de oficina que confirmen que las adquisiciones han sido procesadas por la Dependencia de Adquisiciones antes de certificar las solicitudes de adquisición (párr. 70);**

i) **Elabore un sistema para supervisar el desempeño de los proveedores y llevar constancia oficial de ello (párr. 74);**

j) **Recuerde a todas las oficinas exteriores la necesidad de que presenten informes de recepción e inspección de todos los bienes adquiridos por la sede antes de que hayan transcurrido tres semanas desde su entrega (párr. 79); y**

k) **Haga todo lo posible por recuperar de los contratistas el sobrepago de hasta 1,8 millones de dólares una vez se haya comprobado definitivamente el valor del trabajo realizado (párr. 91).**

12. Las demás recomendaciones de la Junta figuran en los párrafos 15, 17, 33, 34, 55, 57, 59 y 81.

## **B. Cuestiones financieras**

### **1. Normas de contabilidad de las Naciones Unidas**

13. La Junta evaluó la medida en que los estados financieros del FNUAP correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 se ajustaban a las normas de contabilidad de las Naciones Unidas. En el examen se determinó que, en general, la presentación de los estados financieros cumplía esas normas, con las dos excepciones que se señalan a continuación.

14. En primer lugar, el FNUAP no indicó específicamente en los estados financieros los pasivos correspondientes a las prestaciones por terminación de servicio y posteriores a la jubilación y a las vacaciones anuales, señalando la base de valuación, como se exige en el párrafo 57 de las normas de contabilidad de las Naciones Unidas.

**15. La Junta recomienda que el FNUAP disponga que se realice una valoración actuarial e indique en los estados financieros el valor y la base de valuación de las prestaciones por terminación de servicio y posteriores a la jubilación.**

16. En segundo lugar, en las notas de los estados financieros el FNUAP indicó únicamente el material no fungible de las oficinas exteriores y no señaló el valor del material no fungible de los proyectos. Además, en su informe sobre los estados financieros del Fondo correspondiente al bienio 1996-1997<sup>2</sup>, la Junta observó que los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales no siempre cumplían el requisito establecido en el Manual de Finanzas de que se presentaran al FNUAP informes anuales sobre los bienes no fungibles. Si bien algunas oficinas exteriores presentaron informes correspondientes al bienio 1998-1999, únicamente fueron una parte pequeña de las oficinas que tenían proyectos en marcha.

**17. La Junta recomienda que el FNUAP se asegure de que indica el valor de todo el material no fungible en las notas de los estados financieros y que siga alentado a los organismos de ejecución a que presenten informes anuales sobre sus existencias de bienes no fungibles.**

### **2. Situación financiera**

18. Como se indica en el estado financiero 1, los gastos de recursos ordinarios del FNUAP, que ascendieron a 575,9 millones de dólares, superaron sus ingresos, que sumaron 524,9 millones de dólares, en 51 millones. Como consecuencia de ello, el Fondo hubo de recurrir a sus reservas. Financió 12 millones del déficit mediante recursos no utilizados en bienios anteriores y transferencias de otros fondos, y los 39 millones de dólares restantes mediante la reserva operacional. Ello representa un empeoramiento significativo de la situación financiera en relación con el bienio 1996-1997, en que el FNUAP registró un exceso de gastos en relación con los ingresos de 5,5 millones de dólares.

19. En enero de 1998 y enero de 1999, el FNUAP redujo el monto de su reserva operacional de conformidad con las instrucciones de su Consejo de Administración. Al 1° de enero de 1998, la reserva se había reducido de 63 millones de dólares a 50 millones, de modo que el Fondo pudo contar con 13 millones de dólares adicionales de capital de operaciones. El Fondo informó a la Junta Ejecutiva de esas reducciones en las reuniones celebradas en abril de 1999 y junio de 2000. Al fin de 1999, el Fondo hubo de retirar otros 26 millones de la reserva, con lo cual el saldo de ésta quedó en 24 millones de dólares (4% de los gastos del bienio).

20. El exceso de los gastos en relación con los ingresos se debió en gran medida a la reducción de la base de ingresos de la Organización. Las contribuciones voluntarias a los recursos ordinarios disminuyeron de los 590 millones de dólares a que ascendieron en el bienio 1996-1997 a 514 millones en el bienio 1998-1999. En ese último bienio, la Directora Ejecutiva modificó el límite máximo de gastos anuales para tener en cuenta el cambio registrado en la previsión de los ingresos. No obstante, la Junta observó que en ocasiones las divisiones de la organización habían asignado recursos equivalentes al 180% de esa suma, lo cual generó un exceso de gastos en relación con los ingresos.

21. El descenso del monto de la reserva operacional es motivo de preocupación para la Junta, que observa que el saldo actual de la reserva, 24 millones de dólares, no bastará para financiar nuevos déficit del monto registrado en el bienio 1998-1999. La Directora Ejecutiva ha indicado a las divisiones que en 2000 las asignaciones de recursos no deben superar el 110% del límite máximo de los gastos efectuados al 15 de septiembre de 2000. La Junta considera que de este modo persiste el riesgo de que los gastos del Fondo sigan excediendo a sus ingresos. **La Junta recomienda que el FNUAP fije límites máximos para sus gastos que no superen el nivel previsto de ingresos y que se apliquen de forma rigurosa en la concesión de autorizaciones para efectuar gastos.**

22. También preocupa a la Junta el empeoramiento de la situación financiera del Fondo. **La Junta recomienda que, hasta que el monto de la reserva operacional vuelva a alcanzar al menos 50 millones de dólares, el FNUAP funcione mediante un régimen de financiación completa durante el bienio, limitando las asignaciones de gastos al nivel de los ingresos realmente recaudados.**

### **3. Estados anuales comprobados de gobiernos nacionales y organizaciones no gubernamentales**

23. El FNUAP incluye en sus estados financieros pormenores de los gastos efectuados en su nombre por organismos de ejecución, que comprenden organismos de las Naciones Unidas, gobiernos y organizaciones no gubernamentales. Esta información se basa en los estados de gastos proporcionados por los organismos de ejecución. Con arreglo al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, los auditores externos de los organismos de ejecución interesados deben comprobar los estados anualmente. En el bienio 1998-1999, los organismos de ejecución (gobiernos, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales) efectuaron gastos de programas por valor de 264 millones de dólares en relación con las actividades de ejecución.

24. La Junta de Auditores debe fiarse de los informes de esos auditores externos para obtener garantías suficientes de que los fondos adelantados por el FNUAP a los organismos de ejecución y sobre los que se informa en los estados financieros del Fondo han sido debidamente gastados en proyectos del FNUAP.

25. A la fecha en que se terminó el informe de la Junta, el FNUAP no había recibido informes de comprobación de cuentas de gobiernos ni de organizaciones no gubernamentales respecto de gastos de programas por un total de 98,3 millones de dólares en relación con el bienio 1998-1999. El FNUAP había incluido esos gastos en sus estados financieros, pero, como faltaban los informes de comprobación de cuentas, la Junta de Auditores no dispuso de elementos suficientes para formarse una opinión respecto de esos gastos. Por consiguiente, la Junta ha limitado el alcance de su opinión para excluir esos gastos.

26. La Junta limitó el alcance de su opinión sobre los estados financieros del FNUAP correspondientes al bienio 1996-1997 a fin de excluir gastos de programas por un total de 83,1 millones de dólares, mientras que en relación con el bienio 1998-1999 ha limitado el alcance de su opinión a fin de excluir 98,3 millones de dólares. Ello representa un aumento, en valores absolutos, de 15,2 millones de dólares de un bienio al siguiente. La Junta observa, asimismo, que la proporción de gastos efectuados por gobiernos y organizaciones no gubernamentales en su carácter de organismos de ejecución abarcados en los informes de comprobación de cuentas disminuyó del 70% en el bienio 1996-1997 al 50% en el bienio 1998-1999. La Junta ve con preocupación que ha empeorado la situación en lo que respecta a los informes de comprobación sobre los gastos de programas, como resultado de lo cual el FNUAP no tiene elementos de prueba directos en apoyo del 50% de los gastos efectuados en su nombre por gobiernos y organizaciones no gubernamentales en el bienio 1998-1999.

27. Desde que la Junta presentó su informe sobre los estados financieros correspondientes al bienio 1996-1997<sup>2</sup>, el FNUAP sólo ha recibido informes de comprobación de cuentas en relación con otros 7,6 millones de dólares de gastos en el bienio 1996-1997; por consiguiente, la Junta no ha recibido elemento de prueba alguno en apoyo de los 75,5 millones de dólares restantes por concepto de gastos.

28. El FNUAP ha indicado que proyecta revisar las normas que rigen los informes de comprobación de los gastos de los organismos de ejecución y exigir únicamente que se efectúen comprobaciones de cuentas una vez como mínimo durante el período de ejecución de un proyecto, en lugar de anualmente. Aunque esto puede reducir la carga administrativa que supone obtener informes de comprobación de cuentas, a la Junta le preocupa que ello limite aún más el nivel de las garantías anuales que se proporcionan al FNUAP.

**29. La Junta recomienda que el FNUAP siga exigiendo la presentación de informes anuales de comprobación de las cuentas en relación con los gastos de los organismos de ejecución. La Junta recomienda además que el FNUAP exija a sus oficinas exteriores que preparen planes anuales en que indiquen los proyectos que serán objeto de comprobaciones externas de cuentas y que coordinen esos planes con la sede del FNUAP para asegurarse de que la organización ha previsto realizar un número suficiente de comprobaciones de cuentas.**

#### 4. Sistema Integrado de Información de Gestión

30. Puesto que el FNUAP utiliza los servicios de contabilidad y tesorería del PNUD, adoptó el Sistema Integrado de Información de Gestión (SIIG) para su contabilidad con efecto a partir del 1° de enero de 1999, tras la adopción del nuevo sistema por el PNUD. El FNUAP tropezó con dificultades semejantes a las experimentadas por el PNUD al comenzar a utilizar el SIIG. Esos problemas comprometieron la capacidad del FNUAP para administrar y controlar sus operaciones eficazmente en 1999. En particular, la Junta observó que:

a) Había problemas para establecer conexiones entre el SIIG y los distintos subsistemas. En consecuencia, el PNUD, que tramita la mayoría de las transacciones contables del FNUAP, no había podido ingresar datos financieros en el SIIG. Ello había demorado el suministro de información, en particular en relación con los comprobantes entre oficinas y los anticipos para gastos menores de las oficinas exteriores. Aunque el PNUD había previsto que el SIIG entraría en funcionamiento el 1° de enero de 1999, la puesta en marcha se vio demorada hasta abril de 1999. El PNUD sólo consiguió comenzar a ingresar en el sistema la mayoría de los datos sobre gastos del FNUAP a partir del mes de octubre de 1999;

b) Las demoras en el registro de las transacciones dieron lugar a deficiencias en el control financiero. El PNUD, que cumple una función de gestión de la tesorería en beneficio del FNUAP, no pudo efectuar periódica ni oportunamente conciliaciones bancarias durante la totalidad de 1999. Esas conciliaciones constituyen un elemento fundamental de control financiero y el hecho de que no se hayan efectuado exacerba el riesgo de pérdidas financieras para el FNUAP;

c) El retraso en el suministro de información y los problemas con que se tropezó en el diseño del material de indagación impidieron al FNUAP preparar informes exactos dentro de los plazos previstos tanto a los fines de la gestión interna como para los órganos de financiación y los donantes;

d) La falta de informes financieros periódicos impidió al FNUAP cotejar los ingresos recibidos con la lista detallada de promesas de contribuciones hechas a la organización. En consecuencia, al 30 de junio de 2000, el FNUAP no había logrado determinar a cuáles de las promesas de contribuciones registradas correspondían los 1,3 millones de dólares de ingresos en su cuenta bancaria;

e) Esos problemas habían impedido al FNUAP presentar a la Junta los estados financieros correspondientes al bienio 1998-1999 antes del 30 de abril de 2000, según lo dispuesto en el párrafo 16.3 del Reglamento Financiero. En realidad, el FNUAP había remitido oficialmente a la Junta los estados financieros completos apenas el 21 de julio de 2000 y había proporcionado ejemplares preliminares el 21 de junio de 2000. Esos problemas demoraron considerablemente la labor de comprobación de los estados financieros del FNUAP por la Junta.

31. Esos problemas menoscabaron también la integridad de los sistemas de control financiero y la capacidad de preparación de informes del FNUAP durante 1999. La Junta reconoce que muchos de los problemas guardaban relación con el proceso de puesta en marcha del SIIG. No obstante, cabe señalar que, en comparación con el sistema de contabilidad anterior, el SIIG podría ofrecer al FNUAP muchas ventajas en relación con la reunión, presentación y comunicación de información financiera.

## 5. Reserva para gastos de vivienda sobre el terreno

32. En 1991, el Consejo de Administración (actualmente la Junta Ejecutiva) aprobó el establecimiento de una reserva para gastos de vivienda sobre el terreno a fin de financiar la proporción correspondiente al FNUAP en los gastos de construcción de locales comunes. En 1994, el FNUAP adelantó al PNUD 1 millón de dólares, pero se demoró en asentar gasto alguno debido a que estaba celebrando deliberaciones con el PNUD en relación con la proporción definitiva que correspondía pagar al FNUAP de los gastos.

33. La Junta ha seguido de cerca la marcha de las negociaciones entre el FNUAP y el PNUD y ve con preocupación el tiempo que está llevando dirimir la cuestión. **Puesto que no se han saldado las cuentas durante seis años, la Junta recomienda que el FNUAP adopte las medidas necesarias para poner término a esa situación.**

## 6. Financiación de las oficinas exteriores

34. En la actualidad cuando las oficinas exteriores necesitan reponer fondos en efectivo solicitan los fondos directamente a la Tesorería del PNUD. Si bien cada oficina tiene su propio límite máximo para los gastos, no se han establecido medidas para limitar la capacidad de las oficinas para obtener fondos en efectivo cuando han superado el límite máximo fijado. Estas prácticas no favorecen un control financiero estricto ni una supervisión adecuada. **La Junta recomienda que todas las solicitudes trimestrales de reposición de fondos en efectivo de las oficinas exteriores sean aprobadas por el Director de Finanzas, Administración y Sistemas de Gestión de la Información a fin de asegurarse de que los gastos de las oficinas exteriores no excedan de los límites máximos establecidos.**

## 7. Fondos fiduciarios

35. Dos de los fondos fiduciarios del FNUAP tenían saldos negativos por un total de 84.000 dólares al 31 de diciembre de 1999. Con arreglo al párrafo 5.2 del Reglamento Financiero del FNUAP, sólo se iniciarán actividades con cargo a fondos fiduciarios cuando estén plenamente financiadas. **La Junta recomienda que el FNUAP controle estrictamente los ingresos y gastos de los fondos fiduciarios a fin de no contraer obligaciones sin contar con suficientes fondos disponibles.**

## 8. Paso a pérdidas y ganancias de numerario, efectos por cobrar y bienes

36. El FNUAP informó a la Junta de Auditores de tres casos en que había pasado a pérdidas y ganancias, por causa de robo, vehículos por un valor total de 71.940 dólares. También había pasado a pérdidas y ganancias otros 32 bienes valuados en 9.990 dólares, así como 3.487 dólares en efectos por cobrar de 11 consultores.

## 9. Pagos a título graciable

37. El FNUAP informó de que no se habían hecho pagos a título graciable durante el período considerado.

## C. Cuestiones de gestión

### 1. Diseño y ejecución de proyectos

#### Introducción

38. En el bienio 1998-1999, el FNUAP gastó 326 millones de dólares, suma que representaba el 72% de sus gastos de programas, en proporcionar a los organismos de ejecución fondos para ejecutar programas de país y los subprogramas conexos, así como proyectos relacionados con la ordenación de la población. Esos organismos de ejecución abarcaban a gobiernos, organizaciones no gubernamentales y otras organizaciones de las Naciones Unidas.

39. La Junta examinó 12 proyectos de país terminados para evaluar los factores que habían repercutido en la entrega de productos y la consecución de los objetivos fijados. Todos los proyectos tenían presupuestos revisados por valor de más de 3 millones de dólares, y debían haberse iniciado entre 1993 y 1995. Los presupuestos iniciales y revisados de esos proyectos ascendían en total a 65 millones de dólares y 86 millones de dólares, respectivamente. El total de gastos en los proyectos hacia fines de 1999 era de 81 millones de dólares, incluidos 14,9 millones de dólares en el bienio 1998-1999.

40. La Junta también examinó una selección de 22 proyectos iniciados en 1998, con el objeto de determinar si el FNUAP había seguido las directrices revisadas sobre los aspectos de procedimiento y financieros, si había corregido los factores que habían repercutido negativamente en proyectos anteriores y si había tenido en cuenta los resultados de la evaluación de las modalidades de ejecución. Además, como parte de los trabajos complementarios de su informe sobre el bienio 1996-1997, la Junta examinó una submuestra de 13 de esos proyectos para determinar si el FNUAP había seguido sus propios procedimientos financieros, en particular en relación con los anticipos.

#### Factores de diseño que repercutieron en la ejecución de los proyectos

41. La Junta determinó que, en 9 de los 12 proyectos terminados que había examinado, los organismos de ejecución no habían generado todos los productos previstos. En cuatro de los proyectos, en los que el FNUAP había gastado 24,9 millones de dólares hacia fines de 1999, se estaba lejos de haber obtenido los productos deseados por los motivos que se exponen en el recuadro 1.

#### Recuadro 1

##### Casos en que no se generó el volumen de productos previsto

##### Proyecto 1: Gastos por valor de 3,03 millones de dólares

Este proyecto tenía por objeto desarrollar la capacidad de un país para distribuir anticonceptivos, pero no se logró establecer la capacidad logística necesaria a largo plazo. Según consultores externos, el organismo de ejecución no estaba interesado en el proyecto y carecía de la capacidad de gestión necesaria para ejecutarlo. Así pues no había designado personal para la capacitación en logística, nombrado a funcionarios de categoría superior del proyecto, encomendado la realización de investigaciones ni establecido almacenes provinciales.



**Proyecto 2: Gastos por valor de 7,7 millones de dólares**

Mediante este proyecto se preveía obtener diversos productos para apuntalar un programa nacional de salud reproductiva. No se obtuvieron todos los productos previstos debido a que el organismo de ejecución carecía de capacidad institucional suficiente y no había elaborado un enfoque estratégico para el establecimiento de una capacidad nacional.

**Proyecto 3: Gastos por valor de 7,03 millones de dólares**

Mediante el proyecto, que tenía por objeto fortalecer los servicios de salud reproductiva a nivel local de un país, no se logró incrementar la distribución de anticonceptivos al nivel previsto. Ello se debió a deficiencias en el plano de las comunicaciones y logístico, así como a que el organismo de ejecución no supervisó debidamente las actividades locales.

**Proyecto 4: Gastos por valor de 7,11 millones de dólares**

Debido a que el organismo de ejecución se demoró en desembolsar fondos, las actividades del proyecto se demoraron en comenzar. Las actividades de capacitación de 1.000 parteras tradicionales tardaron más de un año en comenzar. Durante el período de ejecución del proyecto, sólo se capacitó a 58 instructores en salud reproductiva, en comparación con los 258 que se proyectaba capacitar.

42. La Junta considera que en los casos señalados precedentemente el FNUAP no había evaluado plenamente la capacidad de los organismos de ejecución para administrar proyectos en gran escala. Asimismo, en su evaluación de 1997 de las modalidades de ejecución, el FNUAP había determinado que tanto el propio FNUAP como los gobiernos nacionales frecuentemente sobrestimaban la capacidad de las instituciones nacionales y los organismos internacionales de ejecución para administrar los proyectos. El FNUAP había llegado a la conclusión de que era necesario lograr un equilibrio entre los objetivos de un proyecto y la capacidad efectiva del gobierno y otros asociados para ejecutarlo.

43. En consecuencia, el FNUAP había decidido llevar a cabo una evaluación sistemática de los aspectos positivos y las deficiencias de los interesados en actuar como organismos de ejecución. Así, había elaborado un conjunto de criterios para evaluar la capacidad técnica y administrativa de los organismos de ejecución, pero su aplicación no era obligatoria. La Junta considera que el FNUAP debería aplicar sistemáticamente esos criterios para determinar la idoneidad de los organismos de ejecución. Cuando las posibilidades de elección entre organismos de ejecución sean limitadas, el FNUAP debería aplicar esos criterios para determinar las deficiencias de un organismo de ejecución antes del comienzo del proyecto, a fin de poder encarar cualquier problema en la etapa de diseño del proyecto.

44. La Junta observó que, si bien en ocho casos en el documento del proyecto se afirmaba la idoneidad del organismo de ejecución para llevar a cabo el proyecto, en ningún caso se había incluido una evaluación de la capacidad del organismo de ejecución, según lo dispuesto en las directrices.

**45. La Junta recomienda que el FNUAP, a los efectos de la selección de los organismos de ejecución, establezca la obligatoriedad de la aplicación de los criterios elaborados para evaluar la capacidad técnica y administrativa de dichos organismos, y exija que en los documentos de los proyectos se evalúe**

**claramente la capacidad de los organismos de ejecución y se aborde expresamente toda deficiencia detectada.**

**Problemas de diseño que impiden medir debidamente la repercusión de los proyectos**

46. La Junta observó que en ciertas ocasiones el diseño deficiente de un proyecto impedía medir debidamente su repercusión. Los cuatro casos que se reseñan en el recuadro 2 *infra*, en que el total de los gastos fue de 37,4 millones de dólares, los encargados de evaluar los proyectos determinaron que las deficiencias de diseño de los proyectos les impedían evaluar debidamente su repercusión o si se habían alcanzado los objetivos fijados.

47. Estos problemas se plantearon fundamentalmente porque el diseño del proyecto no siempre incluía objetivos cuantificables o los medios de evaluar si las actividades habían logrado su propósito. En el proyecto 1, por ejemplo, al consultor le resultó difícil evaluar la contribución que las actividades de capacitación habían hecho al proyecto, pues, como parte de éste, no se habían reunido datos para determinar:

- a) Si quienes habían recibido capacitación efectivamente aplicaban los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos;
- b) En qué medida habían participado efectivamente en las actividades de formación las personas capacitadas para servir de instructores;
- c) En qué medida el personal que había participado en visitas de estudio había utilizado los conocimientos adquiridos.

**Recuadro 2**

**Deficiencias de diseño de los proyectos que impidieron evaluar debidamente su repercusión**

**Proyecto 1: Gastos por valor de 20,8 millones de dólares**

La evaluación del proyecto reveló que era difícil determinar la repercusión de determinadas actividades pues las actividades estaban dispersas en todo el país. Este enfoque de la ejecución de un proyecto limita seriamente la posibilidad de medir los resultados y la repercusión de las actividades del proyecto.

**Proyecto 2: Gastos por valor de 4,3 millones de dólares**

No se disponía de datos para evaluar los resultados de las actividades realizadas. El sistema de información de gestión y los indicadores de la salud reproductiva sólo habían sido ensayados a título experimental y terminados hacia el final de la ejecución del proyecto.

**Proyecto 3: Gastos por valor de 5,2 millones de dólares**

La evaluación del proyecto reveló que no era posible evaluar directamente la repercusión de este proyecto en las tasas de mortalidad, ni otros resultados previstos. Para ello habría sido necesario contar, al iniciarse la ejecución del proyecto, con un diseño de la evaluación y datos básicos válidos, que incluyesen medidas adecuadas para evaluar la repercusión de otras actividades que se estaban realizando en el país.

**Proyecto 4: Gastos por valor de 7,1 millones de dólares**

A falta de indicadores concretos, fue difícil evaluar la medida en que mediante el proyecto se habían alcanzado algunos de los objetivos cuantitativos indicados en la estrategia.

48. A la Junta le preocupaba que el FNUAP no hubiera podido medir claramente la repercusión de esos cuatro proyectos, en los que había gastado 37,4 millones de dólares, a pesar de los esfuerzos desplegados en 1997 para elaborar nuevas directrices para la formulación de programas, con arreglo a las cuales los documentos de los proyectos debían contener objetivos e indicadores mensurables, así como propuestas para la reunión de datos básicos.

**Formulación de proyectos**

49. Al examinar 22 proyectos que el FNUAP había comenzado en 1998, la Junta determinó que la formulación de los proyectos adolecía de las deficiencias que se resumen en el recuadro 3 *infra*.

**Recuadro 3****Deficiencias de la formulación de proyectos****Falta de datos básicos**

En 15 proyectos no se proporcionaban datos básicos que permitiesen cuantificar la repercusión que se preveía que tendría el proyecto ni el valor añadido que se lograría.

**Falta de indicadores objetivamente verificables**

Seis de los proyectos carecían de indicadores objetivamente verificables de la cantidad y la calidad de los productos, lo cual había impedido al FNUAP medir la repercusión y evaluar el éxito de estos proyectos.

**Falta de indicadores de la calidad**

En 20 proyectos no se definían los indicadores de la calidad. Por ejemplo, podía suceder que en el documento de un proyecto se hiciese referencia a la formación, pero no se definiese el nivel que habría de alcanzarse ni la forma en que se examinaría a los pasantes para determinar si la capacitación había tenido éxito.

**Falta de datos fiables sobre la magnitud de los problemas por superar**

En cuatro proyectos se proporcionaba escasa información sobre la magnitud del problema por superar y en otros seis se preveía la reunión de datos básicos como parte del proyecto. Por lo tanto, en relación con 10 proyectos el FNUAP no estaba seguro, antes de comenzar los proyectos, de la magnitud total de los problemas.

**Falta de claridad en cuanto a las esferas que han de ser apoyadas por el FNUAP**

En ocho documentos de proyectos no se incluía suficiente información sobre las esferas que apoyaría el FNUAP, como resultado de lo cual no estaba claro el alcance del proyecto.

50. Si en los proyectos no se definen la calidad y la cantidad de los productos o no se proporcionan los datos básicos necesarios para medir los productos, el FNUAP no podrá evaluar debidamente la marcha ni los logros efectivos de los proyectos. Además, sin esa clase de información, al FNUAP le resultará difícil demostrar el éxito de sus proyectos o el valor añadido logrado.

**51. La Junta recomendó, y el FNUAP convino en ello, que el FNUAP fortaleciese la gestión y la supervisión de sus proyectos en la etapa de diseño incorporando información básica; indicadores cualitativos y cuantitativos de los resultados y una explicación de la forma en que el organismo de ejecución reuniría datos sobre los resultados durante la ejecución de los proyectos.**

#### **Anticipo de fondos a los organismos de ejecución**

52. En virtud de la regla 114.7 de la Reglamentación Financiera Detallada, el FNUAP podrá hacer anticipos a los organismos de ejecución para sufragar desembolsos por cuantías razonables que el organismo pueda tener que hacer en la ejecución de un proyecto. En el Manual de finanzas del FNUAP se estipula que el primer anticipo no deberá ser superior al equivalente de los gastos correspondientes a cuatro meses. Las oficinas exteriores del FNUAP deben verificar el material justificativo proporcionado por el organismo de ejecución para respaldar la solicitud de fondos y determinar si es compatible con el plan de trabajo anual aprobado para el proyecto. En su informe sobre el bienio 1996-1997, la Junta señaló que, en contravención del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, se había superado el límite estipulado para los anticipos de fondos. En noviembre de 1998 el FNUAP, mediante una circular, señaló este hecho a la atención de sus representantes.

53. La Junta examinó 13 proyectos que habían comenzado en 1998 y a los cuales el FNUAP había concedido anticipos iniciales por valor de más de 100.000 dólares en cada caso. La Junta determinó que, en 11 de dichos proyectos (en que el total de los anticipos ascendía a 3,94 millones de dólares) la cuantía del anticipo inicial representaba entre el 54% y el 100% del presupuesto para 1998. En 7 de los 11 proyectos, hacia fines de 1998 los anticipos no gastados seguían representando un elevado porcentaje del presupuesto para 1998 (entre el 50% y el 90%). En el recuadro 4 se proporciona un ejemplo de un anticipo por una cuantía superior al 90% del presupuesto total.

#### **Recuadro 4**

##### **Anticipo por una cuantía superior al 90% del presupuesto total**

En el caso de un proyecto que debía comenzar en mayo de 1998, se hizo un anticipo inicial por valor de 572.500 dólares, o sea el 91% del presupuesto para 1998, que era de 632.000 dólares. Del presupuesto para 1998, 480.000 dólares correspondían a gastos de construcción, 80.000 dólares a gastos de equipo y el resto a gastos por concepto de capacitación y sueldos. Debían construirse 10 dispensarios a lo largo de tres años y asimismo, en el primer año, un albergue para la juventud. Los gastos de construcción debían pagarse a medida que avanzasen las obras.

El organismo de ejecución presentó el primer informe sobre los fondos desembolsados (309.000 dólares) en octubre de 1998, oportunidad en que el FNUAP concedió un nuevo anticipo de 58.300 dólares.

54. La Junta considera que un organismo de ejecución no debería solicitar sumas elevadas al principio de la ejecución de un proyecto.

**55. La Junta recomendó, y el FNUAP convino en ello, que se estableciese un sistema de información de gestión para controlar los anticipos a proyectos.**

#### **Documentos de proyectos no firmados**

56. Con arreglo a su Reglamento Financiero, el FNUAP sólo puede aprobar oficialmente la asistencia a un proyecto una vez que el documento del proyecto ha sido firmado por el Fondo, el Gobierno y, si fuera necesario, el organismo de ejecución. Por lo tanto, el FNUAP no debería hacer anticipos a un organismo de ejecución antes que todas las partes hubieran firmado el documento del proyecto. En 3 de los 22 proyectos examinados por la Junta, el documento del proyecto no había sido firmado, y en dos de esos casos el FNUAP había anticipado fondos. Si bien, en uno de los casos, el organismo de ejecución había firmado una carta de entendimiento, ello no constituía un instrumento oficial para la financiación por el FNUAP.

57. A la Junta le preocupa que los representantes del FNUAP no siempre se atengan a las disposiciones del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada en relación con esta cuestión. **La Junta recomendó, y el FNUAP convino en ello, que el FNUAP no concediese anticipos antes de que todas las partes hubiesen firmado los documentos del proyecto.**

#### **Falta de informes finales sobre los proyectos**

58. El FNUAP exige a los organismos de ejecución que presenten un informe final sobre los proyectos realizados. La Junta no pudo obtener informes finales, ni sustitutos adecuados, en relación con 7 de los 12 proyectos terminados.

59. La Junta considera que los informes finales son indispensables para el proceso de supervisión y evaluación y **recomienda que en todos los casos el FNUAP se asegure de que los organismos de ejecución presenten informes finales, o sustitutos adecuados, sobre los proyectos.**

## **2. Proceso de adquisiciones**

### **Introducción**

60. En el bienio 1998-1999, el total de gastos del FNUAP en adquisiciones fue de 157 millones de dólares, según puede verse en el cuadro 1.

**Cuadro 1**  
**Gastos en adquisiciones durante el bienio 1998-1999**

	<i>Gastos (en millones de dólares)</i>	<i>Porcentaje</i>
<b>Adquisiciones efectuadas por la Dependencia de Adquisiciones de la sede</b>		
Adquisiciones a nivel local (equipo y suministros para proyectos financiados por el FNUAP y las oficinas exteriores del FNUAP)	65	41
Adquisiciones efectuadas por los organismos (en nombre de gobiernos, para proyectos financiados con fondos externos)	56	36
Adquisiciones efectuadas por la sede (gastos administrativos, publicaciones y servicios audiovisuales para la sede del FNUAP en Nueva York)	10	6
<b>Adquisiciones efectuadas por las oficinas exteriores (equipo y suministros para proyectos financiados por el FNUAP y oficinas exteriores del FNUAP)</b>	26	17
<b>Total</b>	<b>157</b>	<b>100</b>

61. El 59% (o sea, 92 millones de dólares) del total de los gastos correspondientes al bienio 1998-1999 fueron efectuados por la Dependencia de Adquisiciones de la sede para adquirir anticonceptivos, menos del 40% de los cuales estaban destinados a proyectos financiados por el FNUAP. La Dependencia de Adquisiciones adquirió el resto de los anticonceptivos actuando como agente de proyectos de los gobiernos financiados con fondos externos. Una tercera parte de los gastos de adquisición a nivel local se destinó a la compra de vehículos y una cuarta parte a la adquisición de equipo de procesamiento electrónico de datos. Buena parte del resto de los gastos se destinó a arrendar locales y a pagar servicios locales. En el cuadro 2 se proporciona un análisis de los productos adquiridos.

**Cuadro 2**  
**Productos adquiridos en el bienio 1998-1999**

	<i>Millones de dólares EE.UU.</i>	<i>Porcentaje</i>
Anticonceptivos	92	59
Vehículos	13	8
Equipo médico y productos farmacéuticos	15	10
Equipo de procesamiento electrónico de datos	11	7
Gastos de publicación/impresión	6	4
Otros gastos	20	12
<b>Total</b>	<b>157</b>	<b>100</b>

### **Alcance de la comprobación de cuentas**

62. La Junta consideró si el FNUAP había planificado y especificado debidamente las necesidades; cumplido las disposiciones de su Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada sobre arreglos contractuales y supervisado la entrega de bienes y servicios.

### **Oportunidad para la presentación de solicitudes de adquisición**

63. En relación con 1998, el FNUAP había presentado más de la mitad de sus 1.487 órdenes de compra en los cuatro últimos meses del año y un poco más de una cuarta parte en el último mes. Las oficinas exteriores habían presentado el 92% de las solicitudes de adquisición en los últimos cuatro meses, a pesar de las reiteradas solicitudes del personal directivo superior de que escalonasen los pedidos a lo largo del año. Lo mismo había sucedido en 1996 y en 1997.

64. La Junta ve con preocupación que las oficinas exteriores no hayan conseguido presentar sus solicitudes de adquisición más oportunamente ni planificado mejor sus necesidades de adquisición. **La Junta recomendó, y el FNUAP convino en ello, que el FNUAP pidiese a las dependencias de la sede y las oficinas exteriores que presentasen planes anuales detallados de adquisiciones a la Dependencia de Adquisiciones de la sede.**

65. El FNUAP consideró que esa recomendación permitiría mejorar considerablemente las operaciones de adquisición y daría a la Dependencia de Adquisiciones la posibilidad de combinar solicitudes de productos similares, con lo cual se reduciría el número de llamamientos a licitación, que se harían en relación con mayores cantidades. El FNUAP también consideró que ello también permitiría reducir el volumen de trabajo de la Dependencia y, en algunos casos, lograr precios más competitivos. El FNUAP proyecta publicar una directriz administrativa en la que pedirá a las dependencias operacionales de la sede y las oficinas exteriores que sigan este nuevo procedimiento.

### **Cumplimiento de las disposiciones financieras del FNUAP**

#### *Comité de Examen de Contratos de la sede*

66. El FNUAP estableció el Comité de Examen de Contratos de la sede para que examinase los contratos que se propusieran e hiciese recomendaciones apropiadas al Director Ejecutivo Adjunto (Políticas y Administración) para su aprobación. La Dependencia de Adquisiciones debe remitir al Comité todo contrato con un único proveedor cuyo valor sea superior a los 70.000 dólares, así como todo contrato por un valor superior a los 30.000 dólares respecto del cual se haya concedido una dispensa de la obligación de llamar a licitación. En consonancia con las disposiciones tomadas por el PNUD, el FNUAP aumentó el límite de 70.000 dólares a 100.000 dólares con efecto a partir del 31 de diciembre de 1999.

67. La Junta examinó las 126 solicitudes de adquisición presentadas al Comité de Examen de Contratos de la sede en el bienio 1998-1999. El Comité recomendó que el Director Ejecutivo Adjunto aprobase todas las solicitudes, incluidos 37 casos por un valor total de 13 millones de dólares, en que la Dependencia pedía que se le eximiera de la obligación de llamar a licitación y nueve casos por un poco más de 1 millón de dólares en que se pedía la exención a posteriori. En general, la Junta

estima que el FNUAP se ha adherido a las disposiciones de su Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada.

68. En cuatro casos examinados por la Junta, distintas dependencias habían eludido el control de la Dependencia de Adquisiciones de la sede y no habían cumplido las disposiciones del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP. Tres de los casos guardaban relación con la División de Información y Relaciones Externas y el cuarto con la División de Asuntos Técnicos y de Políticas. El valor de los tres casos era de 0,16 millones de dólares, mientras que el cuarto caso, que se reseña en el recuadro 5 *infra*, entrañaba gastos de adquisición de por lo menos 1,2 millones de dólares.

#### Recuadro 5

#### **Foro de La Haya, febrero de 1999: deficiencias del proceso de adquisición y control**

En febrero de 1999 la División de Información y Relaciones Externas del FNUAP organizó un foro internacional en La Haya como parte de un proyecto encaminado a examinar y evaluar la ejecución del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. Al momento de realizarse la comprobación de cuentas, el FNUAP no había preparado un estado definitivo de los costos del Foro, pero estimaba que los gastos de adquisiciones ascendían a por lo menos 1,2 millones de dólares.

La División de Información y Relaciones Externas no aplicó los procedimientos establecidos en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP ya que:

- a) No preparó estimaciones del costo del Foro, como resultado de lo cual el FNUAP no pudo controlar los gastos;
- b) Llevó a cabo directamente actividades de adquisición en las que no participó la Dependencia de Adquisiciones;
- c) No hizo llamamientos a licitación;
- d) Celebró un contrato sin la debida autorización para ello y sin que el contrato fuese examinado por el Comité de Examen de Contratos;
- e) No llevó control del número de delegados que asistieron al Foro, lo cual generó mayores gastos de alojamiento y viajes, entre otros gastos.

A partir de noviembre de 1998, la Dependencia de Adquisiciones del FNUAP comenzó a negociar disposiciones contractuales adecuadas que permitieron hacer algunos ahorros y poner coto a los gastos. El Comité de Examen de Contratos pidió a la División de Información y Relaciones Externas que indicara lo que había aprendido de los errores cometidos.

69. En los cuatro casos, las dependencias encargadas de hacer los pedidos habían llevado a cabo las adquisiciones, incluida la identificación de posibles proveedores, la obtención de ofertas y cotizaciones de precios y la evaluación de las ofertas recibidas. Ello era contrario al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, en que se prevé que sólo los funcionarios autorizados por el



Director Ejecutivo Adjunto tendrán facultades para llevar a cabo las adquisiciones. También comprometía seriamente los mecanismos de control destinados a garantizar que se llamase a licitación, a maximizar los ahorros y la eficiencia y a minimizar el riesgo de fraude. A fin de mantener una clara separación de funciones, la responsabilidad de identificar a los posibles proveedores y todas las demás actividades ulteriores de adquisición deben quedar a cargo de la Dependencia de Adquisiciones.

70. En sus informes sobre los estados financieros del FNUAP correspondientes a los bienios 1992-1993 y 1996-1997, la Junta señaló el número considerable de casos en que distintas dependencias habían eludido el control de la Dependencia de Adquisiciones, en particular dos casos en que la División de Información y Relaciones Externas era responsable de ello. Por lo tanto, a la Junta le preocupa ver que esta División, una vez más, no ha cumplido las disposiciones financieras del FNUAP en materia de adquisiciones. **La Junta recomienda que el FNUAP exija a los oficiales certificadores que confirmen que las adquisiciones han sido procesadas por la Dependencia de Adquisiciones antes de certificar las solicitudes de adquisición.**

#### *Acuerdos sobre precios a largo plazo*

71. En el bienio 1998-1999 el FNUAP gastó 91 millones de dólares (o sea el 58% de sus gastos en adquisiciones) en bienes comprados mediante acuerdos sobre precios a largo plazo. Fundamentalmente se trataba de la compra de anticonceptivos, ya que no siempre era posible encontrar un número suficiente de proveedores que pudiesen entregar productos de la calidad necesaria y en las cantidades necesarias.

72. La Junta observó que el FNUAP había adquirido amplio conocimiento del mercado internacional de anticonceptivos y estaba bien informado sobre las posibles fuentes de abastecimiento, los precios del sector público y distintos aspectos relacionados con la calidad. La Junta examinó los procedimientos para negociar los acuerdos de precios y celebra los esfuerzos desplegados por el FNUAP para obtener precios razonables, velando al mismo tiempo por que los acuerdos se ajusten a las disposiciones del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP.

### **Entrega de bienes y servicios**

#### *Supervisión del desempeño de los proveedores*

73. La Junta observó que el FNUAP sólo supervisaba sistemáticamente las entregas cuando había efectuado una adquisición para otro organismo con fondos externos. En relación con sus propias actividades de adquisición, el FNUAP no supervisaba sistemáticamente las entregas, no se ponía en contacto con los proveedores que no habían hecho las entregas ni supervisaba la recepción de los informes de recibo e inspección. Además, no evaluaba sistemáticamente otros aspectos de la calidad de los servicios prestados por los proveedores, como el cumplimiento de las condiciones de los contratos y de los plazos de entrega, la exactitud y fiabilidad de los suministros o el número de quejas. En 1999, el FNUAP estableció un sistema para supervisar a los proveedores de anticonceptivos, pero no para supervisar a otros proveedores.

74. Puesto que disponía de escasa información fidedigna sobre los resultados anteriores, el FNUAP no pudo examinar debidamente cuestiones de calidad al evaluar las ofertas de los proveedores existentes. **La Junta recomendó, y el FNUAP convino en ello, que el FNUAP elaborase un sistema para supervisar el desempeño de los proveedores y llevar constancia oficial de ello.** El FNUAP ha informado a la Junta de que ha comenzado a aplicar a otros proveedores el sistema de supervisión del desempeño que estableció para los proveedores de anticonceptivos.

#### **Adquisición descentralizada de las oficinas en los países**

75. El FNUAP facultó a sus representantes para adquirir bienes y servicios a nivel local, excepción hecha de los productos anticonceptivos. El Fondo delegó en sus representantes un límite financiero máximo de 70.000 dólares por contrato para las adquisiciones locales, exigiéndoles que presentaran todas las solicitudes que superaran esa cantidad al Comité de Examen de Contratos de la sede. El límite incluía cualquier compromiso adquirido con un proveedor único relativo a un pedido, o una serie de pedidos, para un proyecto concreto por un valor total de 70.000 dólares dentro de un plazo de seis meses. El FNUAP aumentó el límite a 100.000 dólares a partir del 31 de diciembre de 1999. Las oficinas en países sin un representante nombrado por el FNUAP debían recabar la autorización de la Dependencia de Adquisiciones de la sede en caso de pedidos superiores a 20.000 dólares.

76. En el bienio 1998-1999, las oficinas en los países presentaron al Comité de Examen de Contratos de la sede 17 contratos propuestos, por un valor de 3,4 millones de dólares. El Comité recomendó los 12 proyectos, que consideró conformes al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP. El Comité recomendó tres de los otros cinco contratos a posteriori, aunque subrayó la necesidad de que las oficinas en los países obtuvieran autorización previa en todas las circunstancias.

77. El Comité mostró inquietud por los dos casos restantes. En uno de ellos, valorado en 0,11 millones de dólares, el Comité observó con preocupación que los únicos proveedores en responder a la convocatoria fueran los nombrados por el Gobierno. Recomendó que, para garantizar la debida competencia en el futuro, la oficina diera la máxima difusión posible a los pliegos de licitación, en particular mediante anuncios en la prensa. En el otro caso, la oficina en el país no recurrió a la Dependencia de Adquisiciones de la sede, incurriendo así en mayores gastos de los necesarios. Este caso se explica detalladamente en el recuadro 6 que figura a continuación.

78. El FNUAP convino en recordar a las oficinas en los países la necesidad de obtener la aprobación del Comité de Examen de Contratos para todos los contratos que superaran el umbral y de recabar de la Dependencia de Adquisiciones asesoramiento, orientación y evaluaciones comparativas de los costos como condición previa para iniciar cualquier operación compleja o de gran valor en materia de adquisiciones. La presentación de planes de adquisición anuales, como se recomendaba anteriormente en el presente informe, contribuiría a garantizar el cumplimiento de estos requisitos por parte de las oficinas en los países.

## Recuadro 6

**Adquisición local de equipo de comunicaciones**

La oficina de un país presentó al Comité de Examen de Contratos de la sede un contrato para la compra e instalación de un equipo de comunicaciones por un valor de 360.000 dólares. La Dependencia de Adquisiciones adujo que, dada la magnitud del contrato, debería haber intervenido desde un principio y que la oficina debería haber aportado un experto en comunicaciones para evaluar las necesidades y supervisar la ejecución.

La Dependencia de Adquisiciones observó que la oficina podría haber economizado aproximadamente 90.000 dólares si el equipo hubiera sido objeto de una licitación pública internacional. Aunque esta oferta abarcaba tres distritos, el proyecto en su conjunto cubría 22 distritos a lo largo de un período comprendido entre dos y tres años. La Dependencia de Adquisiciones calculó que, si la oficina hubiese procedido a la tramitación necesaria para convocar una licitación pública, el FNUAP se habría ahorrado hasta 400.000 dólares en un proyecto cuyo costo total ascendía a 2,5 millones de dólares.

Puesto que el proyecto debía ponerse urgentemente en marcha en tres distritos, la Dependencia de Adquisiciones negoció con las empresas locales un ahorro de costos de 70.000 dólares. El Comité recomendó la aprobación de este contrato a condición de que un experto técnico de la Dependencia de Adquisiciones participara activamente en las adquisiciones de los demás distritos.

*Informes de inspección y recepción*

79. Las oficinas en los países deberían ultimar los informes de inspección y recepción en un plazo de tres semanas a partir de la entrega de todos los bienes adquiridos por la sede y remitirlos a la Dependencia de Adquisiciones de la sede, de conformidad con los procedimientos de adquisición del FNUAP. La Junta considera que los informes constituyen un importante mecanismo de control y que el incumplimiento de esa norma puede causar pérdidas financieras al FNUAP. Por consiguiente, la Junta observaba con preocupación que, pese a comentar en su informe sobre los estados financieros del FNUAP para el bienio 1992-1993 que las oficinas en los países no cumplían la norma relativa a la presentación de informes de inspección y recepción a la sede, algunas de ellas seguían sin presentar puntualmente dichos informes. En consecuencia, **la Junta reitera su recomendación de que, en relación con todos los bienes adquiridos por la sede, el FNUAP recuerde a todas las oficinas en los países la necesidad de presentar informes de inspección y recepción en un plazo de tres semanas a partir de su entrega.** El FNUAP aceptó esta recomendación y, aunque cree que las oficinas en los países han dado muestras de mejora en este sentido, ha distribuido una circular en la que les recuerda sus obligaciones. La Dependencia de Adquisiciones también hará hincapié en la importancia de esta cuestión en futuras sesiones de formación sobre adquisición.

*Contratos de construcción*

80. El gasto del FNUAP en los proyectos de construcción gestionados pasó de 0,5 millones de dólares en 1995 a 3,6 millones en 1999. El gasto total entre 1995 y finales de 1999 ascendió a 10,9 millones de dólares, de los cuales 4,9 (45%) y

1,2 millones (11%) correspondieron a los proyectos ejecutados en Etiopía y Nepal, respectivamente.

81. Aunque los procedimientos de adquisición exigían que las oficinas en los países incluyeran los contratos de alcance local en las estadísticas anuales sobre adquisición presentadas a la Dependencia de Adquisiciones de la sede, éstas no incluyeron los contratos de construcción en sus declaraciones. En 1998, las oficinas en los países efectuaron un gasto de 3,5 millones de dólares en concepto de construcción, pero sólo dieron cuenta a la Dependencia de Adquisiciones de un contrato de construcción valorado en 118.000 dólares. **La Junta recomienda que el FNUAP recuerde a las oficinas en los países la necesidad de incluir los contratos de construcción en las estadísticas sobre adquisición que presenten a la sede.**

82. Desde 1997, las oficinas en los países faltaron a su obligación de notificar al Comité de Examen de Contratos al menos cinco contratos de construcción de un monto superior a 70.000 dólares, así como de hacer intervenir a la Dependencia de Adquisiciones en el proceso. Por ejemplo, una oficina asignó tres contratos de construcción por un valor total de 0,41 millones de dólares sin someterlos al Comité; dos en 1997 y uno en 1999. Otra oficina firmó tres contratos de construcción en 1997 y presentó uno al Comité en 1999 a posteriori, pero no presentó los otros dos, cuyo valor total se elevaba a 0,21 millones de dólares.

83. La Junta también detectó problemas en los proyectos de construcción ejecutados por los gobiernos en nombre del FNUAP. En un país, una evaluación mostró que la calidad de la construcción era generalmente inferior a la norma y no solía atenerse a las especificaciones establecidas en los contratos de construcción. La presión ejercida sobre los contratistas para cumplir los calendarios de construcción provocó deficiencias en la calidad de los edificios y, en una zona determinada, casi el 25% de los centros eran inservibles o no se utilizaban. Numerosos edificios, incluidos 55 subcentros, eran de tan mala calidad que fueron rechazados por las autoridades sanitarias.

84. La Junta observó asimismo que una oficina ejecutó un proyecto en el que facultó al gobierno para seleccionar a las empresas de construcción y firmar los contratos. Cuatro de esos contratos tenían cada uno de ellos un valor superior a 30.000 dólares, pero el gobierno no siguió los procedimientos del FNUAP aplicables a los contratos de ese valor y no procedió a recabar ofertas públicas en pliego cerrado.

85. La Junta considera que existe un riesgo de que el FNUAP y los gobiernos no obtengan unos beneficios razonables si las obras de construcción presentan deficiencias, una preocupación compartida por el FNUAP. Existe asimismo un gran riesgo de fraude en los contratos de construcción y la Junta comenta más adelante en el presente informe un caso de presunto fraude en el sector de la construcción. De resultas de las observaciones de la Junta y de un informe de la Oficina de Supervisión y Evaluación sobre los contratos de construcción, el FNUAP está considerando varias opciones para reforzar el control en este ámbito. El FNUAP también exige ahora a sus representantes que sometan a la aprobación de la sede todos los requisitos de construcción propuestos, independientemente de la modalidad de ejecución, una vez que la Junta Ejecutiva haya dado su visto bueno al programa del país. El FNUAP está elaborando directrices y un mecanismo de supervisión de los contratos de construcción.

### 3. Casos de fraude o presunto fraude

86. El FNUAP notificó cuatro casos de fraude o presunto fraude a la Junta de Auditores. En dos casos de fraude en los gastos y las solicitudes de reembolso de seguro médico, el FNUAP no ha concluido aún las investigaciones ni determinado las cantidades de que se trata. En el tercero de los casos, una oficina había preparado falsas declaraciones aduaneras para obtener exenciones de impuestos en las importaciones de anticonceptivos. Se trataba de la importación de bienes por un valor aproximado de 4 millones de dólares, pero no ocasionó pérdidas financieras para el FNUAP.

87. El cuarto caso concernía a una oficina que desembolsó 3,84 millones de dólares en contratos de construcción directamente gestionados. El FNUAP encargó un informe de auditoría especial, reveló que la oficina había ejecutado el proyecto correspondiente en el bienio 1998-1999, pese a recibir instrucciones del Director Ejecutivo Adjunto en sentido contrario y a pesar de que el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP prohibían a la organización ejecutar directamente proyectos de construcción que superaran los 3 millones de dólares o el 30% del valor total del programa del país, en caso de que esta cifra fuese inferior.

88. El representante del FNUAP no sometió ninguno de los contratos a la aprobación y el escrutinio del Comité de Examen de Contratos de la sede, a pesar de que la oficina ya había excedido sus atribuciones delegadas de 70.000 dólares. Aunque en la sede del FNUAP la División Geográfica había incrementado de 4,5 a 6,5 millones de dólares los recursos de la oficina para permitirle llevar a cabo el programa, la Junta observó que la División no había supervisado el programa de la oficina ni velado por que ésta obtuviera la autorización necesaria para celebrar los contratos.

89. La Junta señala que el FNUAP encargó el examen de los proyectos a especialistas en medición de materiales de construcción y contables independientes. Según los informes, los contratistas habían recibido del FNUAP entre 1 y 1,8 millones de dólares en concepto de sobrepago.

90. La Junta está preocupada por las deficiencias de gestión y supervisión que ese caso puso en evidencia. El FNUAP ha abierto expediente disciplinario a los funcionarios implicados, incluido el representante del FNUAP. La Junta espera con interés los resultados de las actuaciones disciplinarias y confía en que se concluyan con celeridad.

91. Entretanto, **la Junta recomienda que el FNUAP haga todo lo posible por recuperar de los contratistas el sobrepago, que asciende a un máximo de 1,8 millones de dólares.**

## D. Agradecimiento

92. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y la ayuda prestadas a sus funcionarios por la Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas y su personal.

(Firmado) Sir John **Bourn**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido  
de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Osei Tutu **Prempeh**\*  
Auditor General de Ghana

(Firmado) Celso D. **Gangan**  
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

28 de julio de 2000

---

\* El mandato del Auditor General de Ghana expiró el 30 de junio de 2000, antes de que se procediera a la firma del presente informe, aunque ha dado su aprobación al contenido de éste. Además, la Junta había aprobado el programa de auditoría pertinente y se llevaron a cabo todas las instrucciones especiales impartidas por la Junta.

## Anexo

### **Medidas adoptadas para cumplir las recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1997<sup>a</sup>**

#### **Recomendación 9 a)**

1. El FNUAP debería mostrar el valor de las contribuciones en servicios en una nota a los estados financieros.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

2. El FNUAP se había propuesto divulgar la información en una nota a sus estados financieros correspondientes al bienio 1998-1999. Sin embargo, la reunión de los datos resultó más compleja de lo previsto y el FNUAP se propone ahora divulgar la información en el bienio 2000-2001.

#### **Observaciones de la Junta**

3. Preocupa a la Junta la incapacidad del FNUAP de cumplir su recomendación y considera que debería haber redoblado los esfuerzos para recabar la información de sus representantes.

#### **Recomendación 9 b)**

4. El FNUAP debería establecer procedimientos para registrar fielmente el equipo no fungible del proyecto en posesión de gobiernos y organizaciones no gubernamentales y declarar el valor de las existencias en una nota a los estados financieros.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

5. El FNUAP dispone de procedimientos para la reunión, valoración y presentación de informes respecto del equipo no fungible de proyectos y tenía intención de divulgar la información en una nota a los estados financieros correspondientes al bienio 1998-1999. No obstante, los representantes del FNUAP no han recabado, por lo general, de los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales las existencias de los proyectos y, en la actualidad, el FNUAP se propone divulgar la información en el bienio 2000-2001.

#### **Observaciones de la Junta**

6. Preocupa a la Junta que el FNUAP no haya podido cumplir su recomendación pese a haber instaurado los procedimientos necesarios.

<sup>a</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/53/5/Add.7), cap. II, párr. 11.*

### **Recomendación 9 c)**

7. El FNUAP debería enmendar el reglamento financiero para exigir que las pérdidas cambiarias distintas de las derivadas del pago de contribuciones voluntarias se carguen a los gastos, según la práctica adoptada por la Sede de las Naciones Unidas.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

8. Se han modificado las reglas 104.3 y 116.1 de la reglamentación financiera detallada del FNUAP y éste se propone consignar el tratamiento revisado de las ganancias y pérdidas cambiarias a partir de los estados financieros correspondientes al bienio 1998-1999.

#### **Observaciones de la Junta**

9. La Junta acoge favorablemente los cambios introducidos en la reglamentación.

### **Recomendación 9 d)**

10. El FNUAP debería tramitar con prontitud el envío de informes de desembolsos pendientes con respecto a proyectos ejecutados por gobiernos y organizaciones no gubernamentales.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

11. El FNUAP está supervisando el cumplimiento del reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada en lo que respecta al envío oportuno de los informes de gastos y ha subrayado la responsabilidad personal de sus representantes por el cumplimiento del reglamento. El FNUAP está elaborando una base de datos para facilitar la supervisión.

#### **Observaciones de la Junta**

12. La Junta acoge favorablemente las medidas adoptadas por el FNUAP y examinará los resultados en futuras comprobaciones de cuentas.

### **Recomendación 9 e)**

13. El FNUAP debería aplicar estrictamente la cláusula del Manual de Finanzas por la que se dispone que no se deben hacer anticipos mientras estén pendientes los informes de gastos y que se limite el nivel de los anticipos a una cantidad máxima equivalente a la cuarta parte del gasto estimado.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

14. El FNUAP está supervisando el cumplimiento del reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada en lo que respecta a la concesión de anticipos a los organismos de ejecución y ha subrayado la responsabilidad personal de sus representantes por el cumplimiento del reglamento. El FNUAP está elaborando una base de datos para facilitar la supervisión.



### **Observaciones de la Junta**

15. La Junta observa en el presente informe que las oficinas en los países seguían concediendo fondos excesivos en concepto de anticipos. Por consiguiente, la Junta acoge con beneplácito las medidas tomadas por el FNUAP y su aceptación de la nueva recomendación de la Junta de que establezca procedimientos y un sistema de información de gestión para supervisar los anticipos a fin de detectar los casos en que aparentemente se hayan efectuado anticipos elevados.

### **Recomendación 9 f)**

16. El FNUAP debería negociar con los gobiernos para que proporcionen locales gratuitos o contribuyan a sufragar los gastos de viviendas y locales de oficinas.

### **Medidas adoptadas por la Administración**

17. El FNUAP prosigue con los gobiernos la tarea de extender su contribución a la financiación de los gastos locales de funcionamiento del PNUD u otra contribución semejante a las oficinas del FNUAP en los casos en que aún no existan dichas disposiciones. El Subgrupo de Locales y Servicios Comunes del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, del que el FNUAP es miembro, también trabaja activamente en la cuestión de los locales gratuitos.

### **Observaciones de la Junta**

18. La Junta acoge favorablemente las medidas adoptadas por el FNUAP y examinará los resultados en futuras comprobaciones de cuentas.

### **Recomendación 9 g)**

19. El FNUAP debería velar por que el contrato estándar de servicios comunes incorpore metas de desempeño y normas de servicio.

### **Medidas adoptadas por la Administración**

20. El FNUAP está a la espera de recibir un informe del Subgrupo de Locales y Servicios Comunes del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo en el que se formulen recomendaciones sobre un contrato de servicios comunes para todo el sistema de las Naciones Unidas. El FNUAP insistió en que ese contrato incluyera criterios para evaluar la calidad y la eficiencia de los servicios prestados y el principio de responsabilidad de los proveedores de servicios ante sus receptores.

### **Observaciones de la Junta**

21. La Junta tiene la intención de examinar los nuevos acuerdos cuando estén disponibles.

### **Recomendaciones 9 h), i) y j)**

22. El FNUAP debería emprender una revisión exhaustiva del personal, incluido un examen de la relación entre la sede y las oficinas exteriores, para asegurar que

exista un equilibrio apropiado entre descentralización y fiscalización y que las oficinas exteriores dispongan de apoyo suficiente.

23. El FNUAP debería elaborar criterios más precisos para medir el volumen de trabajo, relativos específicamente a la gama total del trabajo realizado, con objeto de asegurar que el tamaño de la plantilla del Servicio General esté en consonancia con las necesidades.

24. El FNUAP debería establecer puntos de referencia y medidas de volumen de trabajo a fin de determinar con más precisión el tamaño de la plantilla profesional que se necesita.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

25. El FNUAP ha concluido la primera etapa de una operación de planificación del personal que examinará las características de los cargos y el nuevo diseño de las funciones, elaborará medidas exactas del volumen de trabajo propias de las diversas actividades realizadas y establecerá puntos de referencia del volumen de trabajo para utilizar de manera óptima los recursos de personal.

#### **Observaciones de la Junta**

26. La Junta acoge favorablemente la revisión y examinará los resultados en futuras comprobaciones de cuentas.

#### **Recomendación 9 k)**

27. El FNUAP debería velar por que se verifique el cumplimiento de todos los sistemas con los requisitos del año 2000, con suficiente antelación para poder corregir cualquier deficiencia.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

28. El FNUAP inspeccionó todos sus sistemas y garantizó su conformidad con los requisitos del año 2000.

#### **Observaciones de la Junta**

29. La Junta acoge favorablemente las medidas adoptadas por el FNUAP y señala que no surgió problema alguno.

#### **Recomendación, párrafo 26**

30. El FNUAP debería adoptar medidas para recuperar los anticipos de viaje pendientes de pago, incluidas, cuando proceda, deducciones salariales cuando las reclamaciones por gastos de viaje no se hayan presentado en un plazo de dos semanas a partir de la conclusión del viaje, según se prevé en el reglamento del FNUAP.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

31. El FNUAP está tratando de liquidar la mayoría de los anticipos pendientes, incluidas medidas para pasar a pérdidas y ganancias los anticipos que cuenten con escasas posibilidades de recuperación. Sin embargo, los problemas encontrados para

recabar información del Sistema Integrado de Información de Gestión han obstaculizado la labor del FNUAP. No se están aprobando nuevas misiones si no se han presentado las reclamaciones correspondientes a misiones anteriores.

#### **Observaciones de la Junta**

32. La Junta acoge favorablemente las medidas adoptadas por el FNUAP y seguirá de cerca esta cuestión en futuras comprobaciones de cuentas.

#### **Recomendación, párrafo 38**

33. El FNUAP debería exigir a los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales que abran una cuenta bancaria separada para cada proyecto a fin de facilitar el pago al FNUAP de los intereses devengados por los fondos del proyecto.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

34. En la mayoría de los casos se establecen cuentas bancarias separadas; cuando no ocurre así, ello se debe fundamentalmente a la legislación nacional o a las limitaciones de infraestructura del país. El FNUAP seguirá tratando de recuperar los intereses devengados por los fondos de proyectos.

#### **Observaciones de la Junta**

35. La Junta supervisará el establecimiento de cuentas bancarias para los proyectos en sus futuras comprobaciones de cuentas.

#### **Recomendación, párrafo 43**

36. El FNUAP debería revisar regularmente todos los proyectos inactivos y adoptar con prontitud medidas para cerrar los que estén concluidos.

#### **Medidas adoptadas por la Administración**

37. El FNUAP procedió al cierre financiero de casi 1.800 proyectos en 1998 y 460 en 1999. Tras la introducción de un nuevo procedimiento, se han detectado otros 800 proyectos inactivos y se está procediendo al cierre financiero de éstos.

#### **Observaciones de la Junta**

38. La Junta reconoce los grandes progresos realizados por el FNUAP y acoge con satisfacción el nuevo procedimiento para detectar los proyectos inactivos.

#### **Recomendación, párrafo 58**

39. El FNUAP debería reforzar sus sistemas de gestión del espacio para incluir costos de espacio como parte del sistema de planificación y gestión de recursos generales y establecer objetivos claros sobre lo que se pretende lograr con las medidas de gestión del espacio.

**Medidas adoptadas por la Administración**

40. Como miembro del Subgrupo de Locales y Servicios Comunes del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el FNUAP se mostró sumamente favorable a la iniciativa de adquirir el programa informático sobre gestión del espacio “Apertura”. El Fondo también está aplicando un nuevo “sistema de gestión de recursos”, que incluirá un módulo para incorporar y utilizar en mayor medida los datos de “Apertura”. Asimismo, conjuntamente con la prórroga del alquiler de su sede, el FNUAP pudo negociar con el propietario la renovación y mejora de los locales, y la gestión del espacio fue un componente significativo en la planificación de esos trabajos.

**Observaciones de la Junta**

41. La Junta acoge favorablemente las medidas adoptadas por el FNUAP y examinará los resultados en futuras comprobaciones de cuentas.

**Recomendación, párrafo 73**

42. El FNUAP debería establecer normas y directrices para los gastos relacionados con los locales y vigilar los desembolsos para detectar incongruencias y desviaciones de las normas.

**Medidas adoptadas por la Administración**

43. El FNUAP está elaborando indicadores de gastos relacionados con los locales y también ha previsto realizar un examen a fondo y misiones de evaluación de locales en los países que muestran unos elevados gastos de alquiler o de funcionamiento. El Subgrupo de Locales y Servicios Comunes del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo también está considerando la cuestión.

**Observaciones de la Junta**

44. La Junta acoge con satisfacción las medidas adoptadas por el FNUAP y examinará los resultados en futuras comprobaciones de cuentas.

**Recomendación, párrafo 94**

45. El FNUAP debería llevar a cabo un estudio de capacidad sobre el terreno para determinar si las oficinas en los países están debidamente dotadas de personal.

**Medidas adoptadas por la Administración**

46. El FNUAP considera que la operación de planificación del personal ayudará a determinar si las oficinas en los países están adecuadamente dotadas de personal y permitirá a los altos funcionarios encargados de la gestión definir mejor el papel y las responsabilidades del personal de esas oficinas en el marco de la descentralización de la autoridad de aprobación y de ejecución de los programas.

**Observaciones de la Junta**

47. La Junta espera con interés los resultados de un estudio de capacidad sobre el terreno.

## Capítulo III

### Opinión de los auditores

Hemos efectuado una comprobación de los estados financieros adjuntos, que llevan los números del I al IV, los cuadros 1 a 7, y las notas explicativas de apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio que terminó el 31 de diciembre de 1999. Los estados financieros son de la incumbencia de la Directora Ejecutiva. A nosotros nos compete expresar una opinión sobre ellos a la luz de la comprobación que hemos efectuado.

Hemos realizado nuestra tarea de conformidad con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Estas normas disponen que planifiquemos y realicemos nuestra comprobación de cuentas para obtener una garantía razonable de que los estados financieros están exentos de errores importantes. Una comprobación de cuentas incluye la verificación de los documentos complementarios en apoyo de las cantidades y declaraciones que figuran en los estados financieros que el auditor considere necesaria. También incluye la evaluación de los principios de contabilidad aplicados y de estimados considerables hechos por la Directora Ejecutiva, así como de la presentación general de los estados financieros. Estimamos que nuestra comprobación constituye una base razonable para la opinión de auditoría.

A reserva del efecto de los ajustes que puedan juzgarse necesarios una vez que se reciban los estados financieros comprobados pendientes relativos a los proyectos de ejecución nacional, opinamos que los estados financieros son el fiel reflejo, en todos los aspectos, de la situación financiera del Fondo al 31 de diciembre de 1999 y de los resultados de sus transacciones y flujos de efectivo para el ejercicio que concluyó en dicha fecha, que fueron preparados de conformidad con los principios de contabilidad establecidos en la nota 2 a los estados financieros, los cuales se aplicaron de igual manera que en el ejercicio anterior.

Además, a nuestro juicio, todas las transacciones del Fondo que hemos verificado como parte de la comprobación de cuentas se ajustaron, en todos los aspectos importantes, al reglamento financiero y la autorización legislativa.

Con arreglo al artículo XII del Reglamento Financiero, también hemos preparado un informe detallado de nuestra verificación de los estados financieros del Fondo.

(Firmado) Sir John **Bourn**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido  
de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Osei Tutu **Prempeh**\*  
Auditor General de Ghana

(Firmado) Celso D. **Gangan**  
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

28 de julio de 2000

\* El mandato del Auditor General de Ghana expiró el 30 de junio de 2000, antes de que se procediera a la firma del presente informe, aunque ha dado su aprobación al contenido de éste. Además, la Junta había aprobado el programa de auditoría pertinente y se llevaron a cabo todas las instrucciones especiales impartidas por la Junta.

## Capítulo IV

### Certificación de los estados financieros

1º de julio de 2000

Señor Presidente:

Los abajo firmantes reconocemos que:

- La Administración es responsable de la integridad y objetividad de la información financiera contenida en estos estados financieros;
- Los estados financieros se han preparado de conformidad con las Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas e incluyen determinadas cantidades que se basan en los mejores estimados y juicio de la Administración;
- Los procedimientos de contabilidad y sistemas afines de fiscalización interna ofrecen garantías razonables de que los bienes están salvaguardados, los libros y registros reflejan fielmente todas las transacciones y, en general, las políticas y los procedimientos se han aplicado con una adecuada segregación de funciones. El auditor interno revisa continuamente los sistemas de contabilidad y fiscalización. Se están realizando mejoras en sectores específicos;
- La Administración facilitó a la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y al auditor interno acceso total a todos los registros financieros y de contabilidad;
- Las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y del auditor interno son examinadas por la Administración. Los procedimientos de fiscalización se han examinado o están en el proceso de revisión, según proceda, en respuesta a estas recomendaciones.

Con respecto a las garantías antedichas, la responsabilidad del FNUAP está limitada a los servicios prestados por el PNUD al FNUAP, de conformidad con el acuerdo de gestión vigente y sus enmiendas posteriores, y en cumplimiento de la regla financiera 116.2 del FNUAP.

Cada uno de nosotros certifica que, a su leal saber y entender, todas las transacciones pertinentes se han asentado debidamente en los registros contables y se reflejan debidamente en los estados financieros adjuntos.

(Firmado) Gilbert **Houngbo**

Director  
Oficina de Finanzas y Administración  
Dirección de Gestión  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

(Firmado) Sethuramiah **Rao**

Director  
División de Finanzas, Administración y Servicios  
de Información de Gestión  
Fondo de Población de las Naciones Unidas

El Presidente de la Junta de Auditores  
Naciones Unidas  
Nueva York

## **Capítulo V**

### **Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

## Estado financiero I

**Ingresos, gastos y saldos de fondos correspondientes al bienio terminado**  
**el 31 de diciembre de 1999**
**I.1 Sinopsis**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>1998-1999</i>	<i>1996-1997</i>	<i>1998-1999</i>	<i>1996-1997</i>
<b>Ingresos</b>				
Contribuciones de gobiernos y otros contribuyentes	514 040	589 676	130 830	76 797
Contribuciones				
Menos: Transferencias al presupuesto de apoyo bienal	(1 973)	—	—	—
Más: Ajustes de las contribuciones prometidas para bienios anteriores (cifras netas)	282	134	—	—
Ajustes por diferencias cambiarias en la recaudación de contribuciones	198	(726)	—	—
Contribuciones – cifras netas	512 547	589 084	130 830	76 797
Ingresos por concepto de intereses	10 321	10 418	6 829	4 172
Otros ingresos (cuadro 2)	2 067	2 596	31	51
<b>Total de ingresos</b>	<b>524 935</b>	<b>602 098</b>	<b>137 690</b>	<b>81 020</b>
<b>Gastos</b>				
<i>Programas</i>				
Gastos de los proyectos	398 280	430 149	113 510	59 358
Servicios de apoyo técnico	42 300	47 048	—	—
Servicios administrativos y operacionales	5 452	5 249	817	180
Gastos reembolsables y gastos de servicios de apoyo del FNUAP	8 850	9 674	189	—
<b>Total de gastos de los programas</b> (cuadro 3)	<b>454 882</b>	<b>492 120</b>	<b>114 516</b>	<b>59 538</b>
Presupuesto de apoyo bienal – cifras netas (cuadro 5)	118 427	111 060	635	925
Otros gastos (cuadro 2)	2 577	4 602	836	132
<b>Total de gastos</b> (cuadro 3)	<b>575 886</b>	<b>607 782</b>	<b>115 987</b>	<b>60 595</b>
<b>Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos</b>	<b>(50 951)</b>	<b>(5 684)</b>	<b>21 703</b>	<b>20 425</b>
Economías en concepto de obligaciones del bienio anterior	—	—	—	—
Transferencias a/de las reservas	39 017	—	—	—
Reembolsos a donantes y transferencias a/de otros fondos – cifras netas	800	(6 667)	(5 851)	3 862
SalDOS de fondos al 1° de enero	11 134	23 485	48 363	24 076
<b>SalDOS de fondos al 31 de diciembre</b>	<b>—</b>	<b>11 134</b>	<b>64 215</b>	<b>48 363</b>

(estado financiero I.2)

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.



**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero I

**Ingresos, gastos y saldos de fondos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**I.2 Otros recursos**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Participación en la financiación de los gastos</i>		<i>Fondos fiduciarios</i>		<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico</i>		<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo</i>		<i>Eliminación</i>		<i>Total, Otros recursos</i>	
	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>
<b>Ingresos</b>												
Contribuciones de gobiernos y otros contribuyentes	7 928	886	122 697	75 689	205	222	—	—	—	—	130 830	76 797
Ingresos por concepto de intereses	—	—	6 829	4 172	—	—	—	—	—	—	6 829	4 172
Otros ingresos	—	—	31	51	—	—	4 506	2 661	(4 506)	(2 661)	31	51
<b>Total de ingresos</b>	<b>7 928</b>	<b>886</b>	<b>129 557</b>	<b>79 912</b>	<b>205</b>	<b>222</b>	<b>4 506</b>	<b>2 661</b>	<b>(4 506)</b>	<b>(2 661)</b>	<b>137 690</b>	<b>81 020</b>
<b>Gastos</b>												
Programas												
Gastos de los proyectos	5 518	705	107 797	58 342	195	311	—	—	—	—	113 510	59 358
Servicios de apoyo técnico	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Servicios administrativos y operacionales	187	—	630	180	—	—	—	—	—	—	817	180
Gastos reembolsables y de servicios de apoyo del FNUAP	189	—	4 506	2 661	—	—	—	—	(4 506)	(2 661)	189	—
<b>Total de gastos de los programas</b>	<b>5 894</b>	<b>705</b>	<b>112 933</b>	<b>61 183</b>	<b>195</b>	<b>311</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(4 506)</b>	<b>(2 661)</b>	<b>114 516</b>	<b>59 538</b>
Presupuesto de apoyo bienal – cifras netas	—	—	—	—	—	—	635	925	—	—	635	925
Otros gastos	—	—	836	132	—	—	—	—	—	—	836	132
<b>Total de gastos</b>	<b>5 894</b>	<b>705</b>	<b>113 769</b>	<b>61 315</b>	<b>195</b>	<b>311</b>	<b>635</b>	<b>925</b>	<b>(4 506)</b>	<b>(2 661)</b>	<b>115 987</b>	<b>60 595</b>
<b>Exceso (déficit de los ingresos respecto de los gastos)</b>	<b>2 034</b>	<b>181</b>	<b>15 788</b>	<b>18 597</b>	<b>10</b>	<b>(89)</b>	<b>3 871</b>	<b>1 736</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>21 703</b>	<b>20 425</b>

	<i>Participación en la financiación de los gastos</i>		<i>Fondos fiduciarios</i>		<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico</i>		<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo</i>		<i>Eliminación</i>		<i>Total, Otros recursos</i>	
	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>	<i>1998- 1999</i>	<i>1996- 1997</i>
Economías en concepto de obligaciones del bienio anterior	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Transferencias a/de las reservas	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Reembolsos a donantes y transferencia a/de otros fondos – cifras netas	–	(5)	(1 980)	5 603	–	–	(3 871)	(1 736)	–	–	(5 851)	3 862
Saldos de fondos al 1° de enero	379	203	47 867	23 667	117	206	–	–	–	–	48 363	24 076
<b>Saldos de fondos al 31 de diciembre</b>	<b>2 413</b>	<b>379</b>	<b>61 675</b>	<b>47 867</b>	<b>127</b>	<b>117</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>64 215</b>	<b>48 363</b>
(cuadro 6)											(sinopsis)	

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero II

**Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 1999**

**II.I Sinopsis**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>1999</i>	<i>1997</i>	<i>1999</i>	<i>1997</i>
<b>Activo</b>	20 608	1 175	32	168
Efectivo				
Inversiones para:				
Reserva operacional	23 984	63 000	—	—
Reserva para viviendas y locales de oficina sobre el terreno	3 903	4 000	—	—
Recursos ordinarios	13 519	29 509	34 144	14 994
Participación en la financiación de los gastos	2 413	384	—	—
Fondos fiduciarios	46 182	39 700	—	—
<b>Subtotal de inversiones</b> (cuadro 7)	<b>90 001</b>	<b>136 593</b>	<b>34 144</b>	<b>14 994</b>
<b>Total de efectivo e inversiones</b>	<b>110 609</b>	<b>137 768</b>	<b>34 176</b>	<b>15 162</b>
Contribuciones pendientes de pago prometidas por los gobiernos (cuadro 1)	1 700	21 070	—	—
Anticipos				
Fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a:				
Gobiernos	17 044	19 725	3 059	2 886
Organismos de las Naciones Unidas	1 337	2 329	399	259
Instituciones intergubernamentales y ONG	10 271	10 728	3 837	654
Anticipos de la reserva para viviendas y locales de oficina sobre el terreno	1 097	1 000	—	—
Cuentas por cobrar y cargos diferidos				
Adeudado de los recursos ordinarios del FNUAP	—	—	48 729	40 196
Otras cuentas por cobrar y cargos diferidos	2 316	733	182	25
Intereses devengados	447	1 725	970	105
<b>Total del activo</b>	<b>144 821</b>	<b>195 078</b>	<b>91 352</b>	<b>59 287</b>

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>1999</i>	<i>1997</i>	<i>1999</i>	<i>1997</i>
<b>Pasivo</b>				
Fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a:				
Gobiernos	3 221	2 834	1 713	188
Organismos de las Naciones Unidas	8 065	5 437	2 409	604
Instituciones intergubernamentales y ONG	3 871	2 151	1 655	103
Obligaciones por liquidar de organismos de ejecución	20 634	40 797	21 040	10 029
Cuentas por cobrar	12 445	4 335	320	—
Adeudado al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	18 872	20 194	—	—
Adeudado a Otros recursos				
Participación en la financiación de los gastos	2 413	379	—	—
Fondos fiduciarios	46 182	39 700	—	—
Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico	127	117	—	—
Servicios de apoyo reembolsables	7	—	—	—
<b>Subtotal, Adeudado a Otros recursos</b>	<b>48 729</b>	<b>40 196</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Total del pasivo</b>	<b>115 837</b>	<b>115 944</b>	<b>27 137</b>	<b>10 924</b>
<b>Reservas y saldos de fondos</b>				
Reserva operacional	23 984	63 000	—	—
Reserva para vivienda y locales de oficina sobre el terreno	5 000	5 000	—	—
Recursos no utilizados	—	11 134	64 215	48 363
<b>Total de reservas y saldos de fondos</b>	<b>28 984</b>	<b>79 134</b>	<b>64 215</b>	<b>48 363</b>
<b>Total del pasivo y de reservas y saldos de fondos</b>	<b>144 821</b>	<b>195 078</b>	<b>91 352</b>	<b>59 287</b>
(estado financiero II.2)				

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero II

**Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 1999**

**II.2 Otros recursos**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Participación en la financiación de los gastos</i>		<i>Fondos fiduciarios</i>		<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico</i>		<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo</i>		<i>Total, Otros recursos</i>	
	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997
<b>Activo</b>										
Efectivo	–	–	32	168	–	–	–	–	32	168
Inversiones para:										
Recursos ordinarios	–	–	34 144	14 994	–	–	–	–	34 144	14 994
<b>Total de efectivo e inversiones</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>34 176</b>	<b>15 162</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>34 176</b>	<b>15 162</b>
Anticipos										
Fondos para gastos de funcionamiento										
Gobiernos	–	–	3 059	2 886	–	–	–	–	3 059	2 886
Organismos de las Naciones Unidas	–	–	399	259	–	–	–	–	399	259
Instituciones intergubernamentales y ONG	–	–	3 837	654	–	–	–	–	3 837	654
Cuentas por cobrar y cargos diferidos										
Adeudado de los recursos ordinarios del FNUAP	2 413	379	46 182	39 700	127	117	7	–	48 729	40 196
Otras cuentas por cobrar y cargos diferidos	–	–	177	25	–	–	5	–	182	25
Intereses devengados	–	–	970	105	–	–	–	–	970	105
<b>Total del activo</b>	<b>2 413</b>	<b>379</b>	<b>88 800</b>	<b>58 791</b>	<b>127</b>	<b>117</b>	<b>12</b>	<b>–</b>	<b>91 352</b>	<b>59 287</b>

	<i>Participación en la financiación de los gastos</i>		<i>Fondos fiduciarios</i>		<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico</i>		<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo</i>		<i>Total, Otros recursos</i>	
	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997	1999	1997
<b>Pasivo</b>										
Fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a:										
Gobiernos	–	–	1 713	188	–	–	–	–	1 713	188
Organismos de las Naciones Unidas	–	–	2 409	604	–	–	–	–	2 409	604
Instituciones intergubernamentales y ONG	–	–	1 655	103	–	–	–	–	1 655	103
Obligaciones por liquidar de organismos de ejecución	–	–	21 029	10 029	–	–	11	–	21 040	10 029
Cuentas por pagar	–	–	319	–	–	–	1	–	320	–
<b>Total del pasivo</b>	–	–	<b>27 125</b>	<b>10 924</b>	–	–	<b>12</b>	–	<b>27 137</b>	<b>10 924</b>
<b>Reservas y saldos de fondos</b>										
Recursos no utilizados	2 413	379	61 675	47 867	127	117	–	–	64 215	48 363
<b>Total de reservas y saldos de fondos</b>	<b>2 413</b>	<b>379</b>	<b>61 675</b>	<b>47 867</b>	<b>127</b>	<b>117</b>	–	–	<b>64 215</b>	<b>48 363</b>
<b>Total del pasivo y de reservas y saldos de fondos</b>	<b>2 413</b>	<b>379</b>	<b>88 800</b>	<b>58 791</b>	<b>127</b>	<b>117</b>	<b>12</b>	–	<b>91 352</b>	<b>59 287</b>
(cuadro 6)									(estado financiero II.1)	

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los Estados financieros.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero III

**Estado de las corrientes de efectivo en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**III.1 Sinopsis**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>1999</i>	<i>1997</i>	<i>1999</i>	<i>1997</i>
<b>Efectivo proveniente de actividades operacionales</b>				
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos (estado financiero I.1)	(50 951)	(5 684)	21 703	20 425
Partidas que no entrañan movimientos de efectivo	(97)	30	–	–
<b>Subtotal</b>	<b>(51 048)</b>	<b>(5 654)</b>	<b>21 703</b>	<b>20 425</b>
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>				
(Aumento) disminución de contribuciones prometidas pendientes de pago	19 370	(20 440)	–	–
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	(1 583)	350	(157)	52
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a gobiernos - cifras netas	3 068	(3 001)	1 352	(2 174)
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a instituciones intergubernamentales y ONG	2 177	(2 619)	(1 631)	(525)
Aumento (disminución) de los fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a organismos de ejecución - cifras netas	3 620	(446)	1 665	(95)
Aumento (disminución) de obligaciones por liquidar	(20 163)	(12 838)	11 011	(17 385)
Aumento (disminución) de otras partidas del pasivo	8 110	2 209	320	–
<i>Menos: Ingresos por concepto de intereses</i>	<i>(10 321)</i>	<i>(10 418)</i>	<i>(6 829)</i>	<i>(4 172)</i>
<b>Efectivo de actividades operacionales en cifras netas</b>	<b>(46 770)</b>	<b>(52 857)</b>	<b>27 434</b>	<b>(3 874)</b>
<b>Efectivo proveniente de actividades financieras y de inversión</b>				
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>				
Aumento (disminución) de los fondos adeudados a Otros recursos	8 533	(3 178)	–	–
Aumento (disminución) de los fondos adeudados al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	(1 322)	7 416	–	–
(Aumento) disminución de los fondos por cobrar de los recursos ordinarios del FNUAP	–	–	(8 533)	3 178
(Aumento) disminución de los intereses por cobrar	1 279	977	(865)	(26)
<i>Más: Ingresos por concepto de intereses</i>	<i>10 321</i>	<i>10 418</i>	<i>6 829</i>	<i>4 172</i>
<b>Efectivo de actividades financieras y de inversión en cifras netas</b>	<b>18 811</b>	<b>15 633</b>	<b>(2 569)</b>	<b>7 324</b>

	<i>Recursos ordinarios</i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>1999</i>	<i>1997</i>	<i>1999</i>	<i>1997</i>
<b>Efectivo proveniente de otras fuentes</b>				
Variaciones de la reserva operacional	(39 017)	–	–	–
Reembolsos a donantes y transferencias a/de otros fondos - cifras netas	39 817	(6 667)	(5 851)	3 862
<b>Efectivo de otras fuentes en cifras netas</b>	<b>800</b>	<b>(6 667)</b>	<b>(5 851)</b>	<b>3 842</b>
<b>Aumento neto (disminución) del efectivo y las inversiones</b>	(27 159)	(43 891)	19 014	7 312
<b>Efectivo e inversiones al 1° de enero</b>	137 768	181 659	15 162	7 850
<b>Efectivo e inversiones al 31 de diciembre</b>	<b>110 609</b>	<b>137 768</b>	<b>34 176</b>	<b>15 162</b>
	(estado financiero II.1)		(estado financiero II.2)	

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.



**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero III

**Estado de las corrientes de efectivo en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**III.2 Otros recursos**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Participación en la financiación de los gastos 1999</i>	<i>Fondos fiduciarios 1999</i>	<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico 1999</i>	<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo 1999</i>	<i>Total, Otros recursos</i>	
					<i>1999</i>	<i>1997</i>
<b>Efectivo proveniente de actividades operacionales</b>						
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos	2 034	15 788	10	3 871	21 703	20 425
<b>Subtotal</b>	<b>2 034</b>	<b>15 788</b>	<b>10</b>	<b>3 871</b>	<b>21 703</b>	<b>20 425</b>
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>						
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	—	(152)	—	(5)	(157)	52
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a gobiernos - cifras netas	—	1 352	—	—	1 352	(2 174)
(Aumento) disminución de los fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a instituciones intergubernamentales y ONG - cifras netas	—	(1 631)	—	—	(1 631)	(525)
Aumento (disminución) de los fondos para gastos de funcionamiento pagaderos a organismos de ejecución - cifras netas	—	1 665	—	—	1 665	(95)
Aumento (disminución) de obligaciones por liquidar	—	11 000	—	11	11 011	(17 385)
Aumento (disminución) de otras partidas del pasivo	—	319	—	1	320	—
<i>Menos: Ingresos por concepto de intereses</i>	—	(6 829)	—	—	(6 829)	(4 172)
<b>Efectivo de actividades operacionales en cifras netas</b>	<b>2 014</b>	<b>21 512</b>	<b>10</b>	<b>3 878</b>	<b>27 434</b>	<b>(3 874)</b>
<b>Efectivo proveniente de actividades financieras y de inversión</b>						
<i>Adiciones de entradas de fondos (menos salidas)</i>						
(Aumento) disminución de los fondos por cobrar de los recursos ordinarios del FNUAP	(2 034)	(6 482)	(10)	(7)	(8 533)	3 178
(Aumento) disminución de los intereses por cobrar	—	(865)	—	—	(865)	(26)
<i>Más: ingresos por concepto de intereses</i>	—	6 829	—	—	6 829	4 172
<b>Efectivo de actividades financieras y de inversión en cifras netas</b>	<b>(2 034)</b>	<b>(518)</b>	<b>(10)</b>	<b>(7)</b>	<b>(2 569)</b>	<b>7 324</b>

	<i>Participación en la financiación de los gastos 1999</i>	<i>Fondos fiduciarios 1999</i>	<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico 1999</i>	<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo 1999</i>	<i>Total, Otros recursos</i>	
					<i>1999</i>	<i>1997</i>
<b>Efectivo proveniente de otras fuentes</b>						
Reembolsos a donantes y transferencias a/de otros fondos - cifras netas	–	(1 980)	–	(3 871)	(5 851)	3 862
Efectivo de otras fuentes en cifras netas	–	(1 980)	–	(3 871)	(5 851)	3 862
<b>Aumento neto (disminución) del efectivo y las inversiones</b>	–	19 014	–	–	19 014	7 312
<b>Efectivo e inversiones al 1° de enero</b>	–	15 162	–	–	15 162	7 850
<b>Efectivo e inversiones al 31 de diciembre</b>	–	<b>34 176</b>	–	–	<b>34 176</b>	<b>15 162</b>
(estado financiero II.2)						

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los cuadros financieros.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero IV

**Movimiento de los saldos de recursos en el bienio terminado**  
**el 31 de diciembre de 1999**

**IV.1 Sinopsis**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios</i>	<i>Otros recursos</i>
Saldo al 1° de enero de 1998	11 134	48 363
Exceso (déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos	(50 951)	21 703
Economías en concepto de obligaciones del bienio anterior	–	–
Transferencias a/de las reservas	39 017	–
Reembolsos a donantes y transferencias a/de otros fondos – cifras netas	800	(5 551)
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>	<b>–</b>	<b>64 215</b>
	(estado financiero II.1)	(estado financiero II.1)

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

Estado financiero IV

**Movimiento de los saldos de recursos en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**IV.2 Otros recursos**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Participación en la financiación de los gastos</i>	<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico</i>	<i>Gastos reembolsables y servicios de apoyo</i>	<i>Total, Otros recursos</i>
Saldo al 1° de enero de 1998	379	47 867	117	–	48 363
Exceso (déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos	2 034	15 788	10	3 871	21 703
Economías en concepto de obligaciones de bienios anteriores	–	–	–	–	–
Transferencias a/de las reservas	–	–	–	–	–
Reembolsos a donantes y transferencias a/de otros fondos – cifras netas	–	(1 980)	–	(3 871)	(5 851)
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>	<b>2 413</b>	<b>61 675</b>	<b>127</b>	<b>–</b>	<b>64 215</b>
					(estado financiero II.2)

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los cuadros financieros.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 1**

**Recursos ordinarios: Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1999**

(En miles de dólares EE.UU.)

Donante	Saldo adeudado al 1° de enero en concepto de bienios anteriores	Adiciones y ajustes en concepto de bienios anteriores	Contribuciones prometidas para 1998-1999	Contribuciones prometidas para bienios futuros		Total	Pagos recibidos <sup>a</sup>	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre	Composición del saldo adeudado	
				Moneda nacional	Dólares EE.UU.				Para el presente bienio y bienios anteriores	Para bienios futuros
Albania . . . . .	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Alemania . . . . .	—	—	45 619	—	—	45 619	45 619	—	—	—
Andorra . . . . .	—	—	6	—	—	6	6	—	—	—
Arabia Saudita . . . . .	30	—	60	—	30	120	90	30	—	30
Argelia . . . . .	21	(2)	9	300	5	33	5	28	24	4
Australia . . . . .	—	—	2 652	—	—	2 652	2 652	—	—	—
Austria . . . . .	—	—	990	—	—	990	990	—	—	—
Bahamas . . . . .	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Bangladesh . . . . .	25	—	50	—	25	100	—	100	75	25
Barbados . . . . .	—	—	8	—	—	8	8	—	—	—
Bélgica . . . . .	—	202	3 500	—	—	3 702	3 702	—	—	—
Benin . . . . .	—	2	1	—	—	3	3	—	—	—
Bhután . . . . .	—	—	4	—	—	4	4	—	—	—
Bolivia . . . . .	4	—	8	—	3	15	8	7	4	3
Botswana . . . . .	—	—	6	—	—	6	6	—	—	—
Brasil . . . . .	15	—	15	—	—	30	15	15	15	—
Bulgaria . . . . .	—	66	160	—	—	226	—	226	226	—
Burkina Faso . . . . .	2	—	7	—	—	9	9	—	—	—
Burundi . . . . .	—	—	2	—	—	2	2	—	—	—
Canadá . . . . .	—	—	12 481	—	—	12 481	12 481	—	—	—
Chile . . . . .	1	—	11	—	—	12	6	6	6	—
China . . . . .	—	—	1 640	—	820	2 460	1 640	820	—	820
Chipre . . . . .	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Colombia . . . . .	—	—	83	—	40	123	83	40	—	40
Comoras . . . . .	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Côte d'Ivoire . . . . .	3	—	10	—	—	13	—	13	13	—
Dinamarca . . . . .	—	—	61 171	—	—	61 171	61 171	—	—	—
Djibouti . . . . .	1	—	2	—	—	3	—	3	3	—
Egipto . . . . .	269	13	103	350	102	487	206	281	179	102
Eslovenia . . . . .	1	—	1	—	—	2	1	1	1	—
España . . . . .	—	—	870	—	—	870	870	—	—	—
Estados Unidos de América (nota a) . . . . .	3 029	—	18 027	—	—	21 056	21 056	—	—	—

Donante	Saldo adeudado al 1° de enero en concepto de bienios anteriores	Adiciones y ajustes en concepto de bienios anteriores	Contribuciones prometidas para 1998-1999	Contribuciones prometidas para bienios futuros			Pagos recibidos <sup>a</sup>	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre	Composición del saldo adeudado	
				Moneda nacional	Dólares EE.UU.	Total			Para el presente bienio y bienios anteriores	Para bienios futuros
Etiopía . . . . .	—	—	8	—	—	8	8	—	—	—
Federación de Rusia . . . . .	—	—	300	—	150	450	300	150	—	150
Fiji . . . . .	3	(1)	6	—	—	8	5	3	3	—
Filipinas . . . . .	58	(13)	51	—	—	96	75	21	21	—
Finlandia . . . . .	—	—	26 727	—	—	26 727	26 727	—	—	—
Francia . . . . .	229	(4)	2 136	—	—	2 361	2 361	—	—	—
Gambia . . . . .	5	—	—	—	—	5	—	5	5	—
Ghana . . . . .	—	—	20	—	—	20	20	—	—	—
Guatemala . . . . .	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Guinea Ecuatorial . . . . .	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Honduras . . . . .	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
India . . . . .	—	3	422	9 000	209	634	213	421	212	209
Indonesia . . . . .	—	—	146	—	—	146	146	—	—	—
Irán (República Islámica del) . . . . .	50	—	—	—	—	50	—	50	50	—
Irlanda . . . . .	—	—	972	—	—	972	972	—	—	—
Islandia . . . . .	—	—	14	800	11	25	14	11	—	11
Islas Turcas y Caicos . . . . .	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
Islas Vírgenes Británicas . . . . .	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Italia . . . . .	—	—	4 404	—	—	4 404	4 404	—	—	—
Jamahiriya Árabe Libia . . . . .	10	—	—	—	—	10	—	10	10	—
Japón . . . . .	16 860	—	97 205	—	—	114 065	114 065	—	—	—
Jordania . . . . .	—	—	96	—	—	96	96	—	—	—
Kenya . . . . .	—	—	5	—	—	5	—	5	5	—
Kuwait . . . . .	5	—	—	—	—	5	—	5	5	—
Lesotho . . . . .	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—
Líbano . . . . .	6	—	—	—	—	6	—	6	6	—
Liechtenstein . . . . .	—	—	3	—	—	3	3	—	—	—
Luxemburgo . . . . .	—	—	794	—	—	794	794	—	—	—
Madagascar . . . . .	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Malasia . . . . .	15	—	30	—	15	60	45	15	—	15
Malawi . . . . .	9	(3)	2	—	—	8	—	8	8	—
Maldivas . . . . .	—	—	4	—	3	7	4	3	—	3
Malí . . . . .	—	3	3	—	—	6	6	—	—	—
Marruecos . . . . .	2	—	8	—	—	10	8	2	2	—
Mauricio . . . . .	—	—	4	—	—	4	4	—	—	—
Mauritania . . . . .	4	(1)	4	—	—	7	—	7	7	—
México . . . . .	—	50	50	—	50	150	100	50	—	50
Micronesia (Estados Federados de) . . . . .	3	—	—	—	—	3	—	3	3	—
Mongolia . . . . .	4	—	8	—	4	16	4	12	8	4

Donante	Saldo adeudado al 1° de enero en concepto de bienios anteriores	Adiciones y ajustes en concepto de bienios anteriores	Contribuciones prometidas para 1998-1999	Contribuciones prometidas para bienios futuros		Total	Pagos recibidos <sup>a</sup>	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre	Composición del saldo adeudado	
				Moneda nacional	Dólares EE.UU.				Para el presente bienio y bienios anteriores	Para bienios futuros
Mozambique . . . . .	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Myanmar . . . . .	4	—	—	60	—	4	—	4	4	—
Namibia . . . . .	1	—	1	—	—	2	1	1	1	—
Nepal . . . . .	6	—	5	—	—	11	5	6	6	—
Nicaragua . . . . .	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
Nigeria . . . . .	3	(1)	—	—	—	2	—	2	2	—
Niue . . . . .	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Noruega . . . . .	—	—	52 473	—	—	52 473	52 473	—	—	—
Nueva Zelanda . . . . .	—	—	1 431	—	—	1 431	1 431	—	—	—
Países Bajos . . . . .	—	(1)	81 774	—	—	81 773	81 774	(1)	—	(1)
Pakistán . . . . .	48	13	1 000	—	—	1 061	554	507	507	—
Panamá . . . . .	—	—	18	—	—	18	18	—	—	—
Paraguay . . . . .	27	—	—	—	—	27	27	—	—	—
Perú . . . . .	10	—	—	—	—	10	—	10	10	—
Polonia . . . . .	—	—	46	104	25	71	46	25	—	25
Portugal . . . . .	—	—	110	—	—	110	95	15	15	—
Reino Unido . . . . .	—	—	45 891	—	—	45 891	45 891	—	—	—
República Árabe Siria . . . . .	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
República Centrafricana . . . . .	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—
República Checa . . . . .	60	(6)	123	2 000	58	235	185	50	—	50
República de Corea . . . . .	—	—	654	—	—	654	654	—	—	—
República Democrática Popular Lao . . . . .	1	—	2	—	1	4	—	4	3	1
República Dominicana . . . . .	7	(1)	—	—	—	6	—	6	6	—
República Popular Democrática de Corea . . . . .	—	—	—	20	10	10	—	10	—	10
República Unida de Tanzania . . . . .	10	(3)	1	—	—	8	—	8	8	—
Rumania . . . . .	—	—	7	150 000	8	15	6	9	—	9
Rwanda . . . . .	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Samoa . . . . .	—	—	10	—	—	10	—	10	10	—
Senegal . . . . .	—	11	—	—	—	11	11	—	—	—
Sri Lanka . . . . .	15	—	30	—	—	45	45	—	—	—
Sudáfrica . . . . .	—	—	18	—	—	18	18	—	—	—
Sudán . . . . .	1	—	30	—	—	31	—	31	31	—
Suecia . . . . .	—	—	32 765	—	—	32 765	32 765	—	—	—
Suiza . . . . .	—	—	14 383	—	—	14 383	14 383	—	—	—
Swazilandia . . . . .	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—
Tailandia . . . . .	—	—	192	—	96	288	281	7	—	7
Territorio en fideicomiso de las islas del Pacífico . . . . .	—	—	2	—	—	2	2	—	—	—

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al 1° de enero en concepto de bienios anteriores</i>	<i>Adiciones y ajustes en concepto de bienios anteriores</i>	<i>Contribuciones prometidas para 1998-1999</i>	<i>Contribuciones prometidas para bienios futuros</i>		<i>Total</i>	<i>Pagos recibidos<sup>a</sup></i>	<i>Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre</i>	<i>Composición del saldo adeudado</i>	
				<i>Moneda nacional</i>	<i>Dólares EE.UU.</i>				<i>Para el presente bienio y bienios anteriores</i>	<i>Para bienios futuros</i>
Togo . . . . .	5	(1)	—	—	—	4	—	4	4	—
Tokelau . . . . .	—	2	—	—	—	2	2	—	—	—
Trinidad y Tabago . . . . .	—	—	5	—	—	5	5	—	—	—
Túnez . . . . .	23	(2)	45	25	21	87	24	63	42	21
Turquía . . . . .	130	—	216	—	108	454	216	238	130	108
Uganda . . . . .	5	(1)	1	—	—	5	—	5	5	—
Uruguay . . . . .	25	—	4	—	—	29	29	—	—	—
Vanuatu . . . . .	5	—	—	—	—	5	—	5	5	—
Venezuela . . . . .	—	—	10	—	—	10	10	—	—	—
Viet Nam . . . . .	3	—	4	—	4	11	4	7	4	3
Yemen . . . . .	—	10	20	—	—	30	30	—	—	—
Zambia . . . . .	2	—	—	—	—	2	—	2	2	—
Zimbabwe . . . . .	1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>21 070</b>	<b>334</b>	<b>512 213</b>	<b>162 659</b>	<b>1 798</b>	<b>535 415</b>	<b>532 016</b>	<b>3 399</b>	<b>1 700</b>	<b>1 699</b>

<sup>a</sup> Incluye las siguientes sumas, correspondientes a promesas de contribuciones para años venideros, pagadas en 1997:

República Checa	9
Tailandia	89
<b>Total</b>	<b>98</b>



**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 2**

**Recursos ordinarios: Otros ingresos y gastos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**I.1 Sinopsis**

(En miles de dólares EE.UU.)

	1998-1999	1996-1997
<b>Otros ingresos</b>		
Ingresos diversos y ajustes cambiarios de las cuentas de los organismos de ejecución – cifras netas	50	525
Donaciones	331	4
Economías por liquidación de obligaciones del bienio anterior – organismos de ejecución y FNUAP	1 347	1 264
Ingresos diversos	339	221
Ingresos diversos de servicios de adquisiciones	–	582
<b>Total, Otros ingresos</b>	<b>2 067</b>	<b>2 596</b>
	(estado financiero I.1)	
<b>Otros gastos</b>		
Gastos diversos y ajustes cambiarios de las cuentas de los organismos de ejecución – cifras netas	151	–
Ajustes netos por la revaluación de monedas y ganancias/(pérdidas) cambiarias, excluidas las contribuciones	2 359	4 521
Reserva para reducir el valor de activos en libros	–	30
Cargos bancarios	13	1
Paso a pérdidas y ganancias, excluidas las contribuciones de los gobiernos y las partidas presupuestarias	–	41
Gastos administrativos – servicios de adquisiciones	54	9
<b>Total, Otros gastos</b>	<b>2 577</b>	<b>4 602</b>
	(estado financiero I.1)	

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

# Fondo de Población de las Naciones Unidas Bienio 1998-1999

## Cuadro 3

### Recursos ordinarios: Gastos de programas de los organismos de ejecución en el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Organismo de ejecución</i>	<i>Servicios de personal</i>	<i>Subcontratos</i>	<i>Capacitación (becas)</i>	<i>Equipo y suministros</i>	<i>Gastos diversos</i>	<i>Gastos de los proyectos (total)</i>	<i>Servicios de apoyo técnico</i>	<i>Servicios administrativos y operaciones</i>	<i>Gastos de apoyo al FNUAP</i>	<i>Total</i>
Naciones Unidas	5 291	151	860	196	(109)	6 389	1 441	345	—	8 175
CEPA	190	39	104	3	15	351	3 529	255	—	4 135
CEPAL	769	15	86	—	19	889	286	66	—	1 241
CEPE	773	215	375	10	3	1 376	—	65	—	1 441
CESPAO	41	—	117	—	12	170	920	—	—	1 090
CESPAP	1 301	245	483	45	111	2 185	1 307	134	—	3 626
FAO	699	1 084	401	136	172	2 492	3 228	170	—	5 890
OIT	2 180	81	537	138	180	3 116	5 179	222	—	8 517
OMS	3 873	7 127	2 263	420	649	14 332	5 498	623	—	20 453
OOPS	—	—	—	44	—	44	—	6	—	50
OPNU	79	86	111	208	5	489	—	37	—	526
UNESCO	2 755	1 343	1 716	411	579	6 804	4 301	427	—	11 532
UNICEF	(72)	—	43	27	2	—	—	—	—	—
UNIFEM	378	204	177	—	10	769	1 099	58	—	1 926
<b>Total, organismos de ejecución de las Naciones Unidas</b>	<b>18 257</b>	<b>10 590</b>	<b>7 273</b>	<b>1 638</b>	<b>1 648</b>	<b>39 406</b>	<b>26 788</b>	<b>2 408</b>	<b>—</b>	<b>68 602</b>
Gobiernos	20 910	25 926	41 023	21 621	12 747	122 227	—	—	6 110	128 337
FNUAP (véase nota a)	38 064	24 220	25 797	78 170	6 500	172 751	15 277	—	2 929	190 957
Instituciones intergubernamentales y otros organismos, incluidas las organizaciones no gubernamentales	24 080	18 460	15 726	5 095	6 053	69 414	235	3 231	—	72 880
<b>Total, incluida la participación en la financiación de los gastos</b>	<b>101 311</b>	<b>79 196</b>	<b>89 819</b>	<b>106 524</b>	<b>26 948</b>	<b>403 798</b>	<b>42 300</b>	<b>5 639</b>	<b>9 039</b>	<b>460 776</b>
Con cargo a:										
Recursos ordinarios (est. financiero I.1)	99 812	78 315	89 213	104 005	26 935	398 280	42 300	5 452	8 850	454 882
Recursos provenientes de la participación en la financiación de los gastos (est. financiero I.1)	1 499	881	606	2 519	13	5 518	—	187	189	5 894
<b>Total, incluida la participación en la financiación de los gastos</b>	<b>101 311</b>	<b>79 196</b>	<b>89 819</b>	<b>106 524</b>	<b>26 948</b>	<b>403 798</b>	<b>42 300</b>	<b>5 639</b>	<b>9 039</b>	<b>460 776</b>
						(cuadro 4)	(cuadro 4.1)		(nota 6)	

<sup>a</sup> Los gastos de proyectos incluyen la asistencia del FNUAP para adquisiciones destinadas a proyectos ejecutados por los gobiernos por un monto de 58,6 millones de dólares de los EE.UU.

Los gastos de apoyo en estas partidas se indican en la nota 6 y el cuadro 6.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 4**

**Recursos ordinarios: Asignaciones para gastos de los proyectos no utilizadas**  
**al 31 de diciembre de 1999**

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Organismo de ejecución</i>	<i>Bienio 1998-1999</i>			<i>Asignaciones para años futuros</i>	<i>Total de asignaciones no utilizadas</i>
	<i>Asignaciones</i>	<i>Gastos</i>	<i>Asignaciones no utilizadas</i>		
Naciones Unidas	7 839	6 389	1 450	2 928	4 378
CEPA	574	351	223	—	223
CEPAL	939	889	50	—	50
CEPE	1 557	1 376	181	660	841
CESPAO	178	170	8	—	8
CESPAP	2 337	2 185	152	241	393
FAO	2 594	2 492	102	3 742	3 844
OIT	3 945	3 116	829	994	1 823
OMS	16 593	14 332	2 261	8 291	10 552
OOPS	44	44	—	—	—
OSPNU	512	489	23	1 127	1 150
UNESCO	7 412	6 804	608	1 689	2 297
UNIFEM	1 153	769	384	446	830
<b>Total, organismos de ejecución de las Naciones Unidas</b>	<b>45 677</b>	<b>39 406</b>	<b>6 271</b>	<b>20 118</b>	<b>26 389</b>
Gobiernos	141 120	122 227	18 893	164 563	183 456
FNUAP (véase nota a)	193 606	172 751	20 855	122 147	143 002
Instituciones intergubernamentales y otros organismos, incluidas las organizaciones no gubernamentales	81 501	69 414	12 087	33 462	45 549
<b>Total</b>	<b>461 904</b>	<b>403 798</b>	<b>58 106</b>	<b>340 290</b>	<b>398 396</b>
		(cuadro 3)	(nota 5)	(nota 5)	

<sup>a</sup> Incluida la asistencia del FNUAP para adquisiciones destinadas a proyectos ejecutados por los gobiernos, por un monto de 58,6 millones de dólares de los EE.UU.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 4.1**

**Recursos ordinarios: Asignaciones para servicios de apoyo técnico no utilizadas al 31 de diciembre de 1999**

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Organismo de ejecución</i>	<i>Bienio 1998-1999</i>			<i>Asignaciones para años futuros</i>	<i>Total de asignaciones no utilizadas</i>
	<i>Asignaciones</i>	<i>Gastos</i>	<i>Asignaciones no utilizadas</i>		
Naciones Unidas	1 548	1 441	107	–	107
CEPA	3 994	3 529	465	3 032	3 497
CEPAL	255	286	(31)	290	259
CESPAO	1 175	920	255	755	1 010
CESPAP	1 413	1 307	106	1 225	1 331
FAO	3 494	3 228	266	2 572	2 838
OIT	5 777	5 179	598	4 454	5 052
OMS	6 168	5 498	670	2 917	3 587
UNESCO	4 752	4 301	451	4 318	4 769
UNIFEM	1 376	1 099	277	1 636	1 913
<b>Total, organismos de ejecución de las Naciones Unidas</b>	<b>29 952</b>	<b>26 788</b>	<b>3 164</b>	<b>21 199</b>	<b>24 363</b>
FNUAP	16 625	15 277	1 348	12 079	13 427
Instituciones intergubernamentales y otros organismos, incluidas las organizaciones no gubernamentales	257	235	22	–	22
<b>Total</b>	<b>46 834</b>	<b>42 300</b>	<b>4 534</b>	<b>33 278</b>	<b>37 812</b>
		(cuadro 3)	(nota 5)	(nota 5)	

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 5**

**Presupuesto de apoyo para el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

**Actividades de apoyo a los programas**

**Gastos administrativos y de gestión**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Consignaciones</i>	<i>Gastos en 1998-1999</i>		<i>Total</i>	<i>Saldo no comprometido de 1999</i>
		<i>Desembolsos para 1998-1999<sup>a</sup></i>	<i>Obligaciones por liquidar</i>		
<b>Apoyo a los programas</b>					
Oficina en los países	73 484	63 367	2 104	65 471	8 013
Sede	26 812	23 453	1 018	24 471	2 341
<b>Total</b>	<b>100 296</b>	<b>86 820</b>	<b>3 122</b>	<b>89 942</b>	<b>10 354</b>
<b>Administración y Gestión de la organización</b>	42 960	32 022	11 399	43 421	(461)
<b>Total, Presupuesto de apoyo bienal – cifras brutas</b>	<b>143 256</b>	<b>118 842</b>	<b>14 521</b>	<b>133 363</b>	<b>9 893</b>
<i>Menos: Ingresos al presupuesto<sup>b, c</sup></i>	(15 707)	(14 936)	–	(14 936)	(771)
<b>Total, Presupuesto de apoyo bienal – cifras netas</b>	<b>127 549</b>	<b>103 906</b>	<b>14 521</b>	<b>118 427</b>	<b>9 122</b>
(estado financiero 5.1)					

<sup>a</sup> Consignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva en su tercer período ordinario de sesiones de 1997 (decisión 97/26).

<sup>b</sup> Véase la nota 6.

<sup>c</sup> Los ingresos al presupuesto comprenden el reembolso de los impuestos sobre la renta pagados por nacionales de algunos Estados en 1998.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 6**

**Fondos fiduciarios: Estado financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Saldo no utilizado al 1º de enero de 1998</i>	<i>Contri- buciones recibidas</i>	<i>Trans- ferencias y reembolsos</i>	<i>Intereses, e ingresos (gastos) diversos, cifras netas</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de los proyectos</i>	<i>Servicios adminis- trativos y opera- cionales</i>	<i>Gastos reembolsables y gastos de servicios de apoyo del FNUAP</i>	<i>Total de gastos</i>	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 1999</i>
<b>Multilaterales</b>										
Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)	–	210	–	4	214	180	–	9	189	25
AGFUND	102	105	(66)	11	152	67	–	2	69	83
Alemania	(153)	412	5	11	275	247	–	12	259	16
Asociación de Salud Pública Canadiense	620	135	(237)	(27)	491	377	–	19	396	95
Australia	3 491	598	(170)	248	4 167	1 901	48	120	2 069	2 098
Austria	–	79	27	–	106	–	–	–	–	106
Bélgica	2 360	449	(112)	199	2 896	930	31	22	983	1 913
BIRF-Angola	117	1 646	(194)	91	1 660	447	–	23	470	1 190
Canadá	616	80	261	70	1 027	54	–	2	56	971
Comunidad Económica Europea	3 739	11 439	–	581	15 759	8 505	258	47	8 810	6 949
Dependencia para el Desarrollo de la Capacidad de Gestión	133	–	(118)	4	19	17	–	2	19	–
Dinamarca	147	1 470	464	54	2 023	1 131	–	67	1 198	825
Egipto	–	1 856	–	–	1 856	338	3	108	449	1 407
España	1 087	–	–	73	1 160	690	–	35	725	435
FIPF/AGFUND	254	40	14	19	327	229	–	12	241	86
Finlandia	884	–	(921)	131	94	162	2	7	171	(77)
Fondo Fiduciario del Comité de los Estados Unidos para el FNUAP	–	300	–	6	306	121	–	6	127	179

<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Saldo no utilizado al 1º de enero de 1998</i>	<i>Contri- buciones recibidas</i>	<i>Trans- ferencias y reembolsos</i>	<i>Intereses, e ingresos (gastos) diversos, cifras netas</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de los proyectos</i>	<i>Servicios adminis- trativos y opera- cionales</i>	<i>Gastos reembolsables y gastos de servicios de apoyo del FNUAP</i>	<i>Total de gastos</i>	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 1999</i>
Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la colaboración internacional - UNFIP	–	8 636	(446)	343	8 533	5 271	–	31	5 302	
Fondo Fiduciario para los Balcanes	–	490	–	2	492	436	–	24	460	32
Francia	(2)	25	–	2	25	23	–	1	24	
Fundación Rockefeller	113	–	(55)	6	64	27	–	–	27	37
Hewlett Foundation	3	–	(3)	–	–	–	–	–	–	–
Honduras	9	–	(9)	–	–	–	–	–	–	–
India	10	–	(11)	1	–	–	–	–	–	–
Italia	1 475	–	–	148	1 623	821	29	20	870	753
Japón	264	–	48	(65)	267	227	–	11	238	29
Líbano	169	411	378	28	986	439	–	27	466	520
Luxemburgo	646	1 125	–	113	1 884	653	40	15	708	1 176
Macro International	–	55	45	–	100	102	–	5	107	(7)
Necesidades relativas a los medios anticonceptivos en algunos países en desarrollo	41	–	–	4	45	–	–	–	–	45
Norad	6 669	2 680	89	664	10 102	6 896	30	333	7 259	2 843
Noruega	93	–	(89)	–	4	2	–	–	2	2
Omán	200	–	–	22	222	12	–	–	12	210
Organización no gubernamental (Indo-Hilfe-Perú)	20	199	(142)	10	87	62	–	3	65	22
Organización de Países Exportadores de Petróleo	300	–	(300)	–	–	–	–	–	–	–
Países Bajos	5 490	11 548	(269)	662	17 431	9 598	172	444	10 214	7 217
Partners in Population	1 070	3 899	–	85	5 054	3 126	–	84	3 210	1 844
Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA - UNAIDS	–	311	15	7	333	45	–	18	63	270
Reino Unido	2 391	10 444	510	174	13 519	8 171	4	491	8 666	4 853
República Árabe Siria	457	150	–	20	627	586	–	29	615	12

<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Saldo no utilizado al 1º de enero de 1998</i>	<i>Contri- buciones recibidas</i>	<i>Trans- ferencias y reembolsos</i>	<i>Intereses, e ingresos (gastos) diversos, cifras netas</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de los proyectos</i>	<i>Servicios adminis- trativos y opera- cionales</i>	<i>Gastos reembolsables y gastos de servicios de apoyo del FNUAP</i>	<i>Total de gastos</i>	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 1999</i>
Suecia	721	862	–	57	1 640	577	13	56	646	994
Suiza	42	480	–	19	541	460	–	23	483	58
<b>Multilaterales</b>	<b>33 588</b>	<b>60 034</b>	<b>(1 287)</b>	<b>3 776</b>	<b>96 111</b>	<b>52 930</b>	<b>630</b>	<b>2 108</b>	<b>55 668</b>	<b>40 443</b>
<b>Otros fondos fiduciarios</b>										
Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo	276	–	–	17	293	162	–	–	162	131
Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo + 5	–	2 489	669	33	3 191	2 865	–	–	2 865	326
Fondo de Dotación Rafael M. Salas	661	87	–	111	859	7	–	–	7	852
Oficina de Apoyo de la Fundación de las Naciones Unidas	–	–	431	–	431	197	–	–	197	234
Oficina de Gestión basada en los resultados	–	68	75	–	143	90	–	–	90	53
Premio de Población de las Naciones Unidas	737	–	–	98	835	74	–	–	74	761
Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	5 837	–	–	669	6 506	2 257	–	(54)	2 203	4 303
<b>Otros fondos fiduciarios</b>	<b>7 511</b>	<b>2 644</b>	<b>1 175</b>	<b>928</b>	<b>12 258</b>	<b>5 652</b>	<b>–</b>	<b>(54)</b>	<b>5 598</b>	<b>6 660</b>
<b>Servicios de Adquisiciones</b>										
Alemania	492	288	–	50	830	384	–	20	404	426
Argelia	283	–	–	32	315	(9)	–	(1)	(10)	325
Asociación de Salud Pública Canadiense	29	–	(24)	–	5	5	–	–	5	–
Banco Asiático de Desarrollo	98	–	(98)	–	–	–	–	–	–	–
BIRF	2 393	49 718	(42)	857	52 926	39 890	–	1 994	41 884	11 042
Brasil	78	–	(78)	–	–	–	–	–	–	–
Canadá	370	4 860	–	24	5 254	4 495	–	224	4 719	535
Comunidad Económica Europea	72	–	–	5	77	37	–	2	39	38
Dinamarca	463	–	(463)	–	–	–	–	–	–	–
Finlandia	260	–	(193)	27	94	6	–	–	6	88



<i>Fondos fiduciarios</i>	<i>Saldo no utilizado al 1º de enero de 1998</i>	<i>Contri- buciones recibidas</i>	<i>Trans- ferencias y reembolsos</i>	<i>Intereses, e ingresos (gastos) diversos, cifras netas</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de los proyectos</i>	<i>Servicios adminis- trativos y opera- cionales</i>	<i>Gastos reembolsables y gastos de servicios de apoyo del FNUAP</i>	<i>Total de gastos</i>	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre de 1999</i>
Ghana	1	—	(1)	—	—	—	—	—	—	—
Islas Turcas y Caicos	1	—	(1)	—	—	—	—	—	—	—
Jamaica	2	456	—	6	464	419	—	13	432	32
Líbano	—	375	(378)	3	—	—	—	—	—	—
Reino Unido	1 958	2 795	(534)	236	4 455	2 805	—	141	2 946	1 509
Population Services International	—	512	—	4	516	487	—	24	511	5
Sri Lanka	268	960	—	75	1 303	696	—	35	731	572
Viet Nam	—	55	(56)	1	—	—	—	—	—	—
<b>Servicios de Adquisiciones</b>	<b>6 768</b>	<b>60 019</b>	<b>(1 868)</b>	<b>1 320</b>	<b>66 239</b>	<b>49 215</b>	<b>—</b>	<b>2 452</b>	<b>51 667</b>	<b>14 572</b>
<b>Total</b>	<b>47 867</b>	<b>122 697</b>	<b>(1 980)</b>	<b>6 024</b>	<b>174 608</b>	<b>107 797</b>	<b>630</b>	<b>4 506</b>	<b>112 933</b>	<b>61 675</b>
										(est. financiero II.2 y nota 5)
------(estado financiero I.2)-----										------(estado financiero I.2 y nota 6)-----

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Bienio 1998-1999**

**Cuadro 7**

**Inversiones al 31 de diciembre de 1999**

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos ordinarios<sup>a</sup></i>		<i>Otros recursos</i>	
	<i>1999</i>	<i>1997</i>	<i>1999</i>	<i>1997</i>
Cuentas corrientes que devengan intereses	–	16	–	–
Cuentas de depósitos a la vista	–	356	–	–
Depósitos a plazo	90 001	84 050	19 170	13 496
Bonos y pagarés	–	52 171	14 974	1 498
<b>Total</b> (véase la nota <i>b</i> )	<b>90 001</b>	<b>136 593</b>	<b>34 144</b>	<b>14 994</b>
	(estado financiero II.1)		(estado financiero II.1)	

<sup>a</sup> El total de inversiones de los recursos ordinarios, que asciende a 90,0 millones de dólares (1997: 136,6 millones) incluye 59,5 millones de dólares (1997: 39,7 millones) mantenidos para los fondos fiduciarios (véase el Estado financiero II.2)

<sup>b</sup> Las inversiones de Otros recursos corresponden a fondos fiduciarios. Véase el estado financiero II.2.

## **Notas a los estados financieros**

### **Nota 1**

#### **Misión**

El FNUAP presta asistencia a los países en desarrollo, a los países con economías en transición y a otros países que lo soliciten en cuestiones relacionadas con la salud reproductiva y cuestiones de población. También lleva a cabo una labor de sensibilización sobre estas cuestiones en todos los países, como lo ha hecho desde su fundación.

Las actividades del FNUAP se centran fundamentalmente en las tres esferas siguientes: la promoción del acceso universal a la salud reproductiva, incluidas la planificación de la familia y la salud sexual, para todas las parejas y todas las personas, para el año 2015 o antes de esa fecha; el apoyo a estrategias de población y desarrollo que propicien el fomento de la capacidad para la formulación de programas de población; y la sensibilización sobre las cuestiones relacionadas con la población y el desarrollo y la movilización de los recursos y de la voluntad política necesarios para la realización de las tareas del Fondo.

El FNUAP se rige por los principios del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994, y vela por su aplicación. En particular, el FNUAP reitera su compromiso de promover los derechos reproductivos, la igualdad entre hombres y mujeres y la responsabilidad de los hombres, y la autonomía y la habilitación de la mujer en todo el mundo. El FNUAP considera que la salvaguardia y la promoción de esos derechos y el bienestar de la infancia, en particular de las niñas, constituyen en sí mismos metas de desarrollo. Todas las parejas y todas las personas tienen el derecho a decidir de manera libre y responsable el número y el espaciamiento de sus hijos, y de disponer de la información y los medios necesarios para ejercer ese derecho.

El FNUAP considera que el cumplimiento de esas metas contribuirá a mejorar la calidad de la vida y a alcanzar el objetivo universalmente aceptado de estabilizar la población mundial. Considera asimismo que esos cometidos deben ser parte integral de todos los esfuerzos por lograr un desarrollo social y económico sostenido y sostenible que responda a las necesidades humanas, garantice el bienestar de las personas y proteja los recursos naturales de los que dependen todas las formas de vida.

El FNUAP reconoce que todos los derechos humanos, incluido el derecho al desarrollo, son universales, indivisibles e interdependientes y están relacionados entre sí, como se expresa en el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, la Declaración y el Programa de Acción aprobados por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, el Programa de Acción de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social, la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y otros instrumentos internacionalmente acordados.

El FNUAP, como organismo principal de las Naciones Unidas para el seguimiento y la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, ha asumido plenamente el compromiso de trabajar en colaboración con los gobiernos, todas las partes del sistema de las Naciones Unidas, los bancos de desarrollo, los organismos de asistencia bilaterales, las organizaciones

no gubernamentales y la sociedad civil. El FNUAP apoya firmemente el sistema de coordinadores residentes de las Naciones Unidas y la aplicación de todas las decisiones pertinentes de las Naciones Unidas.

El FNUAP contribuirá a la movilización de recursos, tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, de conformidad con el compromiso contraído por todos los países en el Programa de Acción de velar por el cumplimiento de los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

## **Nota 2**

### **Resumen de las principales políticas contables**

Los estados financieros reflejan la aplicación de las siguientes políticas contables:

#### **a) Ingresos**

Todos los ingresos del FNUAP (que comprenden las promesas de contribuciones de los gobiernos, los ingresos procedentes de las inversiones y los ingresos diversos, pero no incluyen la participación en la financiación de los gastos, las contribuciones a los fondos fiduciarios ni los intereses de los saldos de interfondos) se contabilizan sobre la base de los valores devengados.

#### **b) Gastos**

Todos los gastos se contabilizan sobre la base de valores devengados, a excepción de aquellos relacionados con prestaciones del personal y con proyectos ejecutados por los gobiernos y por las organizaciones no gubernamentales, que se contabilizan sobre la base de los desembolsos realizados. Los gastos de los proyectos incluyen las obligaciones por liquidar contraídas por los organismos de ejecución respecto de bienes y servicios previstos en los presupuestos de los proyectos para 1999 y contratados antes del 31 de diciembre de ese año.

#### **c) Tipos de cambio**

Las contribuciones prometidas en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se registran en su equivalente en dólares de los Estados Unidos conforme al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de los estados financieros o, en caso de que hayan sido pagadas, en la fecha del pago.

Las pérdidas y ganancias producidas por ajustes cambiarios vinculados con pagos de contribuciones voluntarias se registran en una cuenta separada como compensación a las contribuciones. Las pérdidas y ganancias cambiarias resultado de la recaudación de las contribuciones prometidas en una moneda concreta pero pagadas en una moneda diferente se registran como ajustes cambiarios de la recaudación de contribuciones. Todos los demás ajustes por diferencias cambiarias se han contabilizado como otros ingresos u otros gastos.

A efectos de la contabilización del activo, el pasivo y las transacciones y del mantenimiento de otros registros financieros, las otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la comunicación o transacción.

**d) Gastos de capital**

La totalidad del costo del equipo no fungible empleado para fines administrativos se carga al presupuesto bienal del FNUAP en el año de su adquisición. Se lleva un inventario de todo el equipo no fungible (definido como artículos cuyo valor unitario es de 1.500 dólares o más y con una vida útil de por lo menos cinco años, y artículos incluidos en algunas de las listas especiales para las que se llevan inventarios sistemáticos).

**e) Servicios administrativos y operacionales, gastos reembolsables y de servicios de apoyo del FNUAP y servicios de apoyo técnico**

Los gastos por concepto de servicios administrativos y operacionales representan los gastos de apoyo administrativo pagaderos a los organismos de ejecución por la administración (técnica y de otra índole) de programas y proyectos financiados por el FNUAP. Los gastos de servicios administrativos y operacionales de los proyectos en los países representan el porcentaje de los gastos anuales de los proyectos cuyo reembolso autoriza el Consejo de Administración en concepto de dichos servicios. Los gastos administrativos y operacionales de los proyectos multinacionales son los gastos efectivos pagaderos a los organismos de ejecución y no un porcentaje de los gastos anuales de los proyectos.

Los gastos reembolsables y de servicios de apoyo del FNUAP representan reembolsos por los servicios de apoyo prestados a proyectos ejecutados por los gobiernos y la asistencia para las adquisiciones que presta la Dependencia de Adquisiciones de la sede del FNUAP respecto de proyectos de los gobiernos. Los gastos reembolsables y de servicios de apoyo correspondientes a fondos fiduciarios multilaterales comprenden también el reembolso de los servicios administrativos y de apoyo prestados por el FNUAP.

Las cantidades correspondientes a servicios de apoyo técnico comprenden los gastos de personal técnico especializado y personal de apoyo administrativo, así como otros gastos administrativos conexos. Estas cantidades se indican en el estado financiero I.1 y en el cuadro 3.

**f) Adquisiciones reembolsables**

El Consejo de Administración, en su 40° período de sesiones, celebrado en 1993, autorizó que los fondos recibidos por el FNUAP para la adquisición de suministros, equipo y servicios en nombre y a solicitud de los gobiernos, los organismos especializados y otras organizaciones intergubernamentales o no gubernamentales se contabilizaran como fondos fiduciarios. Esas actividades figuran como servicios de adquisiciones en el cuadro 6.

De conformidad con esa decisión, se paga por anticipado al FNUAP el monto total de todos los costos relativos a una determinada adquisición, incluidos los derechos por servicios de adquisiciones, calculados conforme a la tasa establecida por la Directora Ejecutiva. Estos derechos por servicios de adquisiciones, una vez deducidos los gastos correspondientes, se acreditan al presupuesto de apoyo bienal como ingresos.

**g) Presentación de estados financieros**

En consonancia con la recomendación del Comité Administrativo de Coordinación relativa a las normas de contabilidad entre organismos y la presentación armonizada de los estados financieros, el FNUAP ha adoptado el formato recomendado, y los estados financieros para el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 se presentan según ese formato.

Las principales disposiciones de esa armonización se refieren a las siguientes actividades:

- i) Actividades con cargo a los recursos ordinarios: las financiadas con cargo a contribuciones voluntarias, ingresos por concepto de intereses, donaciones e ingresos diversos;
- ii) Actividades con cargo a otros recursos: las financiadas con cargo a recursos distintos de los recursos ordinarios, que se reciben para determinados fines de los programas (participación en los gastos, fondos fiduciarios y servicios de adquisiciones);
- iii) A los efectos de la presentación contable, los servicios reembolsables y servicios de apoyo y otras actividades especiales, incluidas las relativas al Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico, se incluyen en las actividades con cargo a otros recursos.

Se han efectuado otras reclasificaciones y cambios en la presentación, a fin de indicar mejor el carácter de las operaciones y/o cumplir mejor las normas contables. Estos cambios se refieren principalmente a los siguientes aspectos:

- 1. *Participación en la financiación de los gastos.* Ésta se presenta ahora como parte del rubro Otros recursos. El saldo interfondos figura en el estado financiero II.2 como “Adeudado de los recursos ordinarios del FNUAP”, y en el estado financiero II.1 bajo el rubro “Adeudado a otros recursos” en la columna correspondiente a recursos ordinarios. En bienios anteriores, la participación en la financiación de los gastos se incluía como parte de los recursos ordinarios.
- 2. *Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico.* Este programa se presenta ahora como parte de Otros recursos. El saldo interfondos figura en el estado financiero II.2 como “Pagadero de los recursos ordinarios” y en el estado financiero II.1 bajo el rubro “Adeudado a otros recursos” en la columna de recursos ordinarios. Anteriormente, el saldo neto de esta actividad se reflejaba como una partida del pasivo correspondiente a recursos ordinarios.
- 3. *Servicios reembolsables y servicios de apoyo.* Los ingresos percibidos por concepto de fondos fiduciarios multilaterales y servicios de adquisiciones y los gastos efectuados por las actividades de servicios de adquisiciones se reflejan en el estado de ingresos y gastos. El ingreso neto se trata como una transferencia que se acredita al presupuesto de apoyo bienal de recursos ordinarios.

**h) Estados financieros no consolidados**

Los resultados de las operaciones reflejadas en los estados financieros I a IV se presentan sobre la base de los dos componentes principales explicados en la nota 2 g) *supra*.

Se indican los totales de cada componente principal con el único propósito de reflejar los datos agregados correspondientes. Al computar los totales, se han eliminado los saldos entre actividades y entre fondos (para cada componente) identificados en el balance general. Sin embargo, no se han eliminado otras transacciones entre fondos, por lo que esos datos agregados no suponen en forma alguna sumas consolidadas, ya que para ello hubiera sido necesario eliminar por entero las transacciones y los saldos entre fondos de cada componente.

#### i) **Determinación de algunas partidas del balance general**

Debido a la naturaleza de las actividades, algunas transacciones relativas a la participación en la financiación de los gastos y a los fondos fiduciarios se han fusionado con las cuentas de los recursos ordinarios (inversiones, cargos diferidos, fondos operacionales de los organismos de las Naciones Unidas, etc.). En lo posible, los saldos de esas cuentas al 31 de diciembre de 1999 y las cifras comparativas se han prorrateado, a partir de la mejor información disponible. Las cuentas no prorrateadas se han reflejado en los saldos de las cuentas entre fondos.

### **Nota 3**

#### **Contribuciones por recibir de los gobiernos**

A continuación se indican las contribuciones a los recursos generales prometidas por los gobiernos para el año en curso y años anteriores, que no se habían hecho efectivas al 31 de diciembre de 1999 (en miles de dólares EE.UU.):

1995 y años anteriores. . . . .	222
1996 . . . . .	142
1997 . . . . .	176
1998 . . . . .	214
1999 . . . . .	946
<b>Total (estado financiero II.1) . . . . .</b>	<b>1 700</b>

Al 31 de marzo de 2000 no se había hecho efectiva ninguna de las contribuciones por pagar mencionadas anteriormente. Sin embargo, se habían recibido 34.102.928 dólares de las contribuciones prometidas para 2000.

### **Nota 4**

#### **Servicios reembolsables y servicios de apoyo: otros recursos**

Los ingresos por valor de 4,5 millones de dólares (1997: 2,7 millones de dólares) que se indican en el estado financiero I.2 representan los ingresos en concepto de gastos de apoyo y los ingresos por servicios de adquisiciones y servicios de gestión y de apoyo prestados a los fondos fiduciarios.

En su tercer período ordinario de sesiones de 1998, la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento de un cargo del 5% por concepto de servicios de gestión y de apoyo que se aplicaría a todas las actividades multilaterales a partir del 1º de enero de 1999 (decisión 99/22). De conformidad con esa decisión, el FNUAP ha

imputado a los fondos fiduciarios multilaterales cargos por concepto de servicios de gestión y de apoyo por valor de 300.000 dólares y esta suma se incluye en la partida de ingresos por servicios reembolsables y de apoyo que asciende a 4,5 millones de dólares (estado financiero I.2). Estos ingresos se acreditan al presupuesto de apoyo bienal (nota 6).

En el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 se recibieron 2,4 millones de dólares (1997: 1,5 millones de dólares) por concepto de servicios de adquisiciones, y esta suma se incluyó en el estado financiero I.2 en la partida de ingresos correspondientes a servicios reembolsables y servicios de apoyo del FNUAP. En el bienio anterior, el saldo neto de los ingresos respecto de los gastos por este concepto se reflejó en la partida correspondiente a otros ingresos y gastos. Sin embargo, de conformidad con la decisión (97/26) adoptada por la Junta Ejecutiva en su tercer período ordinario de sesiones de 1997, el ingreso neto por servicios reembolsables de adquisiciones se acredita ahora al presupuesto de apoyo bienal como ingresos al presupuesto (cuadro 5 y nota 6). En el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999, los gastos efectuados por concepto de servicios de adquisiciones fueron de 600.000 dólares (1997: 900.000 dólares). Así pues, se ha acreditado al presupuesto de apoyo bienal un ingreso neto de 1,8 millones de dólares (véase el cuadro 5).

## **Nota 5**

### **Asignaciones no utilizadas**

#### **Recursos ordinarios**

Al 31 de diciembre de 1999, las asignaciones no utilizadas imputables al Fondo General del FNUAP para proyectos y servicios de apoyo técnico ascendían a 436 millones, como se indica a continuación (en miles de dólares EE.UU.):

	<i>1999</i>	<i>Años futuros</i>	<i>Totales</i>
Proyectos (cuadro 4)	58 106	340 290	398 396
Servicios de apoyo técnico (cuadro 4.1)	4 534	33 278	37 812
<b>Total</b>	<b>62 640</b>	<b>373 568</b>	<b>436 208</b>

Al 31 de diciembre de 1999 no había recursos ordinarios disponibles; por consiguiente, las asignaciones no utilizadas de 436 millones de dólares representan un monto en exceso de los recursos. De las asignaciones para años futuros, 278 millones de dólares corresponden a créditos para 2000.

Ahora bien, según dispone el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, las asignaciones estarán siempre sujetas a la disponibilidad de recursos.

#### **Fondos fiduciarios**

Al 31 de diciembre de 1999, el saldo total de las asignaciones no utilizadas y de los recursos disponibles de los fondos fiduciarios era el siguiente (en miles de dólares EE.UU.):



	<i>Recursos disponibles</i>	<i>Asignaciones no utilizadas</i>
Fondos fiduciarios – General	57 372	32 6551
Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	4 303	6 515
<b>Total</b>	<b>61 675</b>	<b>39 166</b>

Las asignaciones no utilizadas, que ascienden a 39 millones de dólares, comprenden asignaciones para años futuros por valor de 8,4 millones de dólares. De esa cifra, 7,5 millones de dólares corresponden a 2000.

## Nota 6

### Presupuesto de apoyo bienal

Los créditos destinados a los gastos del presupuesto de apoyo bienal que figuran en el cuadro 5 se desglosan como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	<i>1998-1999</i>	<i>1996-1997</i>
Gastos de apoyo a proyectos ejecutados por los gobiernos (cuadro 3)	6 110	6 043
Gastos de apoyo reembolsados por concepto de asistencia para las adquisiciones destinadas a proyectos de los gobiernos (cuadro 3)	2 929	3 631
<b>Subtotal</b>	<b>9 039</b>	<b>9 674</b>
Gastos de apoyo y gastos de los servicios de apoyo administrativo para proyectos financiados con cargo a los fondos fiduciarios (cuadro 6)	2 108	1 162
Gastos de apoyo para servicios de adquisiciones de los proyectos – cifras netas (cuadro 6 y nota 4)	1 816	–
Reembolso de impuestos sobre la renta	1 973	–
<b>Total</b>	<b>14 936</b>	<b>10 836</b>

El presupuesto de apoyo para el bienio 1998-1999, presentado a la Junta Ejecutiva y aprobado por ella en septiembre de 1997 (DP/FPA/1997/14, decisión 97/26), fue el primer presupuesto que se preparó de conformidad con el formato armonizado aprobado por los órganos rectores del PNUD, el FNUAP y el UNICEF. El FNUAP ha hecho todo lo posible por preparar sus estados financieros en consonancia con las definiciones y la clasificación de actividades convenidas. El formato acordado comprendía disposiciones concretas para el reembolso de los impuestos sobre la renta, en virtud de las cuales el monto total pagado por las organizaciones por concepto de impuestos sobre la renta nacionales se acredita nuevamente al presupuesto de apoyo bienal y se deduce de las contribuciones de los gobiernos respectivos a la organización.

En 1998 el FNUAP decidió postergar la aplicación de este aspecto de la armonización en sus estados financieros. Sin embargo, el Fondo ha decidido aplicar todas

las disposiciones de la armonización y reflejarlas en los presentes estados financieros correspondientes al bienio 1998-1999.

Considerando que los Estados Unidos de América hicieron una contribución al FNUAP en 1998 y teniendo en cuenta que la mayoría de los funcionarios a los que deben reembolsarse los impuestos sobre la renta son nacionales de los Estados Unidos, el reembolso de los impuestos a los nacionales de ciertos Estados, que ascendía a 2 millones de dólares en 1998, se ha asentado como un crédito en el presupuesto de apoyo para el bienio 1998-1999, y la contribución de los Estados Unidos se ha reducido en igual cuantía.

#### **Nota 7**

#### **Monedas no convertibles por acreditar por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en dólares de los Estados Unidos**

En 1997 se incluyó una partida de 30.000 dólares para el paso a pérdidas y ganancias de monedas no convertibles, a fin de tener en cuenta la sobrevaloración de la antigua corona checa respecto del tipo de cambio de las Naciones Unidas. En el cuadro 2 ésta figura como una reserva para reducir el valor de activos en libras.

#### **Nota 8**

#### **Cuentas por cobrar y cuentas por pagar**

##### **a) Cuentas por cobrar y cargos diferidos**

En lo que concierne a los recursos ordinarios, la partida correspondiente a otras cuentas por cobrar y cargos diferidos que figura en el estado financiero II.1 se desglosa como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	1999	1997
Anticipos al personal y a consultores	1 456	484
Cargos diferidos	78	249
Cuentas varias por cobrar	670	—
<b>Total</b>	<b>2 284</b>	<b>733</b>

##### **b) Cuentas por pagar – recursos ordinarios**

Las cuentas por pagar indicadas en el estado financiero II se desglosan como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

	1999	1997
Obligaciones por liquidar del presupuesto bienal	10 005	4 184
Dinero en efectivo recibido en espera de aclaración <sup>a</sup>	752	37
Cuentas por pagar a las oficinas sobre el terreno	11	–
Cuentas varias por pagar	1 456	113
<b>Total</b>	<b>12 224</b>	<b>335</b>

<sup>a</sup> Las sumas recibidas cuyo propósito no se haya determinado se contabilizan como cuentas por pagar hasta que se determine dicho propósito y se asienten luego según corresponda.

## Nota 9

### Obligaciones no liquidadas del Fondo de Población de las Naciones Unidas

El saldo de las obligaciones no liquidadas se desglosa como sigue (en miles de dólares EUU.):

	1999	1997
Organismos de ejecución (excluido el FNUAP)	3 400	5 071
FNUAP	38 274	45 755
<b>Total</b>	<b>41 674</b>	<b>50 826</b>
Este total se asienta como sigue:		
Recursos ordinarios (estado financiero II.1)	20 634	40 797
Fondos fiduciarios y servicios de adquisiciones (estado financiero II.2)	21 029	10 029
Servicios de apoyo reembolsables (estado financiero II.2)	11	–
<b>Total</b>	<b>41 674</b>	<b>50 826</b>

## Nota 10

### Programa Mundial de Productos Anticonceptivos

En su primer período ordinario de sesiones de 1996, la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento del Programa Mundial de Productos Anticonceptivos, que habría de ser administrado como un fondo fiduciario. De conformidad con esa decisión, en 1996 se transfirieron a dicho Programa 5 millones de dólares de los recursos generales no utilizados. En 1997 el FNUAP recibió contribuciones adicionales para el Programa por valor de 1.667.000 dólares. Los movimientos de este fondo fiduciario se incluyen en “Otros fondos fiduciarios” en el cuadro 6.

**Nota 11****Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno**

El Consejo de Administración, en su 38° período de sesiones, celebrado en 1991, aprobó el establecimiento de una reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno por valor de 5 millones de dólares para el bienio 1992-1993, como se indica en el estado financiero II, y autorizó a la Directora Ejecutiva a utilizar esa reserva para financiar la parte que corresponde al FNUAP de los costos de construcción de instalaciones comunes, en el marco del Grupo Consultivo Mixto de Políticas.

En 1994 se entregó al PNUD un anticipo de 1 millón de dólares para sufragar los gastos de construcción de locales comunes. En el bienio 1998-1999 se reembolsó al PNUD la suma de 97.149 dólares como pago parcial de los costos de construcción de los edificios de las Naciones Unidas en Malí y Maldivas.

**Nota 12****Reserva operacional**

En su 36° período de sesiones, celebrado en 1989, el Consejo de Administración fijó en 45 millones de dólares el monto de la reserva operacional. En su 38° período de sesiones, el Consejo decidió que el monto de la reserva se fijara en el 20% de los ingresos de recursos ordinarios para cada año del plan de trabajo del FNUAP y se reexaminara cada dos años.

De conformidad con esa decisión, la reserva operacional se redujo a 56 millones de dólares a fines de 1998 y a 50 millones a fines de 1999. En vista del déficit de recursos en el bienio 1998-1999, el FNUAP utilizó 26 millones de la reserva operacional, con lo cual quedó un saldo de 24 millones (estado financiero II.1).

**Nota 13****Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico**

El saldo de los fondos aportados por el Gobierno del Canadá al Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico era de 117.000 dólares a comienzos del bienio. Esta suma se ha incluido en el saldo de fondos al 1° de enero. En el estado financiero I.2 se indican los ingresos y gastos correspondientes al bienio y el saldo final se refleja en el saldo de "Recursos no utilizados".

Durante el bienio se recibieron ingresos por valor de 205.000 dólares (222.000 dólares en 1997), de los cuales se desembolsaron 195.000 dólares (311.000 dólares en 1997), lo que arroja un saldo de 127.000 dólares (117.000 dólares en 1997), como se indica en el estado financiero II.2. La Directora Ejecutiva decidió eximir al Programa de oficiales subalternos del cuadro orgánico del pago de los cargos adeudados por administración que ascendían a 100.000 dólares para el período 1993-1998.

**Nota 14****Programas de población especiales**

En su 17° período de sesiones, celebrado en 1974, el Consejo de Administración autorizó al FNUAP a recibir pagos en efectivo de los gobiernos y transferirlos a

determinados programas de población especiales. Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999, el FNUAP recibió y transfirió pagos en efectivo por un total de 64,2 millones de dólares, desglosados como sigue (en miles de dólares EE.UU.):

<i>Beneficiario</i>	<i>Donantes</i>			
	<i>Países Bajos</i>	<i>Noruega</i>	<i>Japón</i>	<i>Total</i>
Federación Internacional de Planificación de la Familia	3 918	–	57 600	61 518
Consejo de Población	485	663	1 000	2 148
Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población	122	265	–	387
Consejo Internacional de administración de programas de población	–	159	–	159
<b>Total</b>	<b>4 525</b>	<b>1 087</b>	<b>58 600</b>	<b>64 212</b>

Estas cantidades no se reflejan en los estados financieros.

## **Nota 15**

### **Bienes no fungibles**

Al 31 de diciembre de 1999, el valor histórico estimado de los bienes no fungibles de la sede era de 2,9 millones de dólares (2,8 millones de dólares en 1997) y el de las oficinas exteriores de 7,7 millones de dólares (6,2 millones de dólares en 1997). Estas cifras no incluyen bienes comprados para actividades de los proyectos.

## **Nota 16**

### **Existencias**

Al 31 de diciembre de 1999, el FNUAP tenía existencias de anticonceptivos valoradas en 820.000 dólares (432.000 dólares en 1997), que estaban almacenadas en los locales de los fabricantes como parte del Programa Mundial de Productos Anticonceptivos.

## **Nota 17**

### **Compromisos futuros**

El pasivo contingente derivado de las prestaciones por separación del servicio que el FNUAP deberá abonar a sus funcionarios en el futuro se estimaba al 31 de diciembre de 1999 en 4 millones de dólares (4 millones de dólares en 1997) con respecto a las primas de repatriación y 900.000 dólares (1 millón de dólares en 1997) con respecto a la indemnización por rescisión del nombramiento.

Los gastos relacionados con las vacaciones anuales se estimaban al 31 de diciembre de 1999 en 4,3 millones de dólares (3,8 millones de dólares en 1997).

## **Nota 18**

### **Prestaciones de pensión**

El FNUAP es miembro de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, defunción, discapacidad y otras prestaciones. La Caja es un plan de prestaciones definidas capitalizadas. Las obligaciones financieras de la organización respecto de la Caja consisten en su contribución obligatoria, en la proporción establecida por la Asamblea General, además de la participación que le corresponda en los pagos que sean necesarios para enjugar déficit actuariales con arreglo al artículo 26 del Reglamento de la Caja. Dichos pagos sólo deben efectuarse cuando la Asamblea General invoque las disposiciones del artículo 26, tras determinar que es necesario efectuar pagos por déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración.

## **Nota 19**

### **Obligaciones financieras contingentes**

El FNUAP no ha establecido una reserva destinada expresamente a sufragar los gastos de seguro médico después del servicio que deberán pagarse a los funcionarios que se retiran de la organización. Para comprender mejor las dimensiones financieras de las obligaciones de la organización respecto del seguro médico después de la separación del servicio, se contratará a un actuario consultor para que realice una valoración actuarial de esas prestaciones al 1° de enero de 2001.

---

00-78318 (S) 080501 140501  
~~~~~